



前世因 今世果

●孙果森居士整理●

THE CAUSE AND EFFECT

Compiled By : SOON GUO SEN

The Reward And Retribution Of

• THE CAUSE AND EFFECT •

The working of cause and effect extends to three periods of time. The relationship may involve the former lifespan and the future lifespan. It may be the relation of yesterday, today and tomorrow. It can further be shortened to the last minute, this minute and the next minute; until the former instant, this moment and the next split second.

There are some people who practise good deeds but get a bad ending on their death. Why? This is because the good causes which they have planted have not ripened yet. Instead the bad effects have ripened first! On the contrary, some evil men who have created all bad deeds throughout their life receive a good death. This is because they have not finished exhausting their reward. In future, when the evil retribution ripens, they will have to pay all for their crimes. Just as the saying goes: "The good men reap the reward, while the evil ones will have to undergo the retribution. If the effects do not come upon them, it is because the time is not ripe yet."

People who believe in cause and effect understand that good deeds done will bring corresponding reward in future. People who believe in cause and effect are willing to take a loss. They are always ready to let others enjoy all benefits. For they know that "To take a loss is always the winner".

All Dharmas are empty, the cause and effect are not empty.

●“因”“果”的关系●

“因”“果”的关系，横跨三世。不只是前世、今世及来世。亦可是昨天，今日或许明天；或者是前一分钟，此一分钟；下一分钟；以至于前一刹那，此时，与后一刹那。

为什么有一些人一生“行善”但临终时却不得“好死”？这是因为他今生的“善果”还没有成熟，可是他前世的“恶果”已先成熟！相反的，有些人一生“行恶”为非作歹，伤天害理，但临终时却风风光光，并没有受“恶死”的果报。这是因为他今生的善报尚未尽之故。以后，当“恶果”成熟时，所造的“恶业”将一一偿还的。俗语说：“善有善报，恶有恶报；若然未报，时机未到”。

相信因果的人，知道今生今世修善，来生来世会得到好报。相信因果的人，愿意自己吃眼前亏，把好处让给别人，所谓：“吃亏就是占便宜”。

万法皆空，因果不空啊！

● AFFINITY ●

My office is situated at the most busiest commercialized city called 'China Town'.

In this world, we meet thousands and millions of people in our life-time, but seldom do we know one another. Just as the saying goes: "Without suitable condition, we are unable to know even those who are standing in front of us."

According to the common saying:

"It is the arising of condition that we meet each other. It is the continuation of condition that we know each other. And it is the predestined condition that we should become close acquaintances... .."

It is a pity that I did not value nor create more worldly affinity with others in my former lives. If so, those who have seen me, who have walked past by my side would have become my close friends by now... ..

Now, even though I am so close to them, I simply do not know them. It is just as thought they are staying far away from me!

From here, we can see that it is not so easy to create close affinity. So we should value those who have affinity with us and treasure this worldly condition.

SOON GUO SEN

● Putting Palms Together ●

●缘●

我的办事处是座落在人来人往、最繁忙的商业区，这条街是人所共知的“唐人街”。

这世界所际遇的人来人往群中，迎面对面的，擦肩而过的……何止千千万万？可是，偏偏就没有一个认识的。真所谓：“无缘对面不相识”！

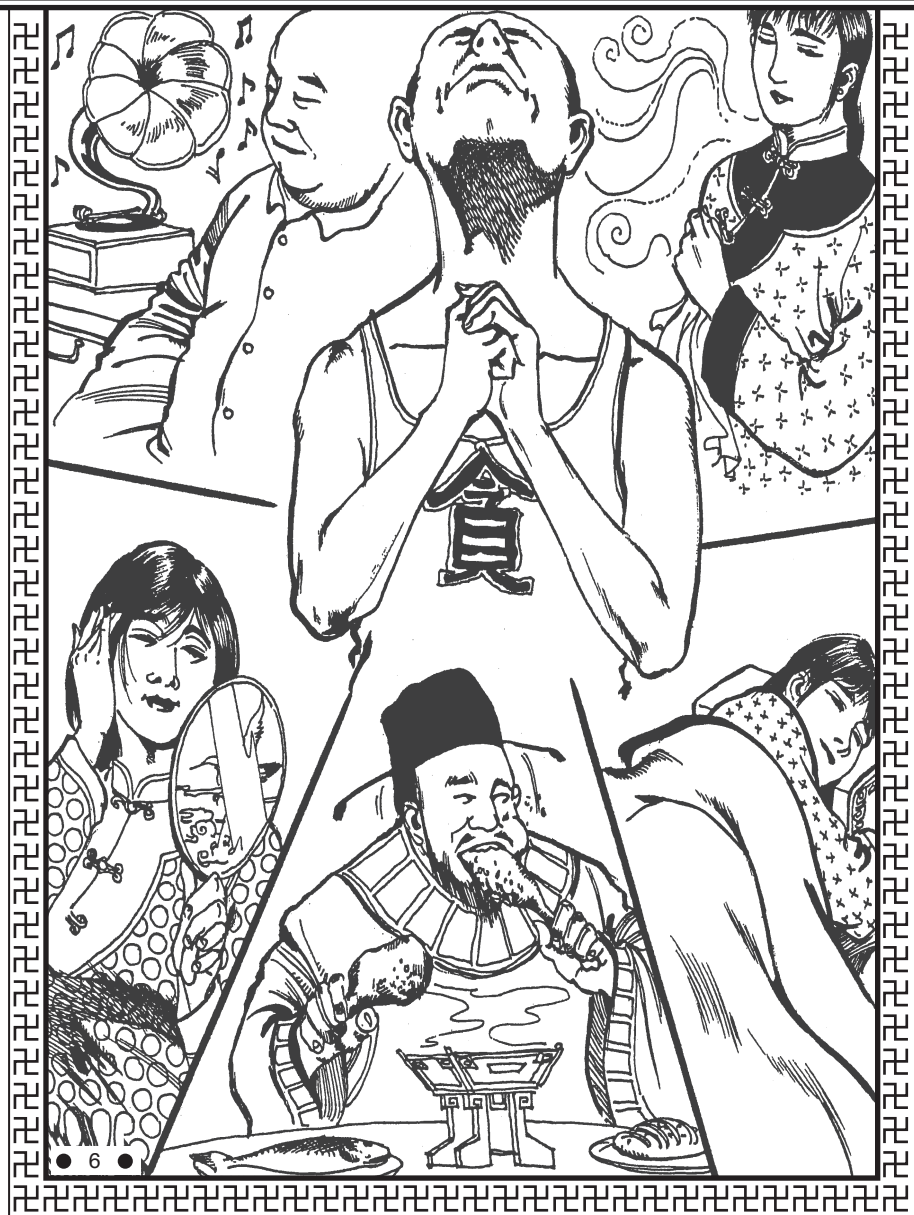
俗语说：“相逢是缘起，相识是缘续，相知是缘定……”可惜我在过去没有好好的珍惜这个世缘，要不然，现在这许许多多的人来人往群中，这许许多多迎面而来，擦肩而过的人，他（她）们已是我现在的好知己了。

现在，我虽与他们近如咫尺，但却有如天涯之别那么远呀！

由此可知，我们今生所际遇的每一个“因缘”，都不是那么容易得到的。所以，我们不可放弃“世缘”，要时时“惜缘”呢！

●孙果森居士 合掌●

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



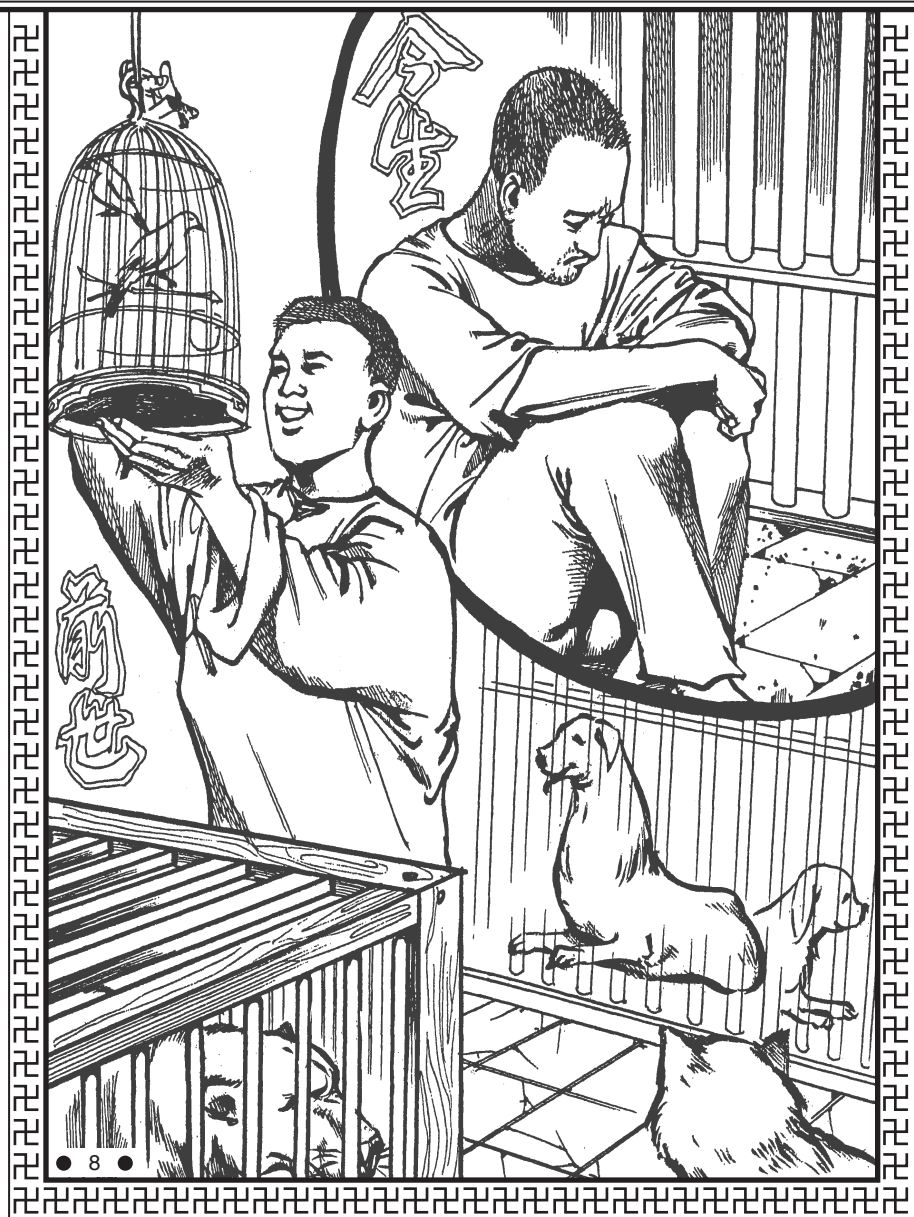


今世果：今生的人，内心永远没有满足为何因？

前世因：皆因前世贪好吃的东西、贪爱美、贪悦耳的声音、贪迷人的香气、贪舒服的触觉，被五欲所苦。

The five sensual desires are: attachment to beauty, to sweet music, to perfumed unguents, to tasty flavours and to soothing touch. To every layperson, the five sensual desires are always creating karmic afflictions. And deep down in his heart, there is not a single day when he can be completely satisfied with them.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生不自由不自在
为何因？

前世因：皆因前世将猫、狗、
鸟、兽等动物囚在笼
里的人。

When we plant “freedom-seeds”, we will get “freedom-fruits”. Don’t ever put cats, dogs, birds and other animals into cages. When we deprived others of their freedom, we will lose our freedom. The freedom we have now is the result of our past good Karmic deeds.

● 前世 **因** 今世 **果** ● CAUSE AND EFFECT ●

受持戒律





今世果：今生持戒后反而身体更多的大病和小病为何因？

前世因：皆因持戒后将过去世和前世的恶业减轻，提早报消的好现象。这是一件好事。

Even as we uphold precepts in this life, sometimes we will also incur bad karma and become sick.

Just because we fell sick while upholding precepts, we should not be discouraged to continue this practice. While we are upholding precepts and still fall sick, this is a sign that our past bad karma has lessened. It is an early sign that our karma is diminishing.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生“败家子”为何因？

前世因：皆因前世不积阴德，而且结了很多冤债所造成。（广积阴德才是生贵子的真正原因）

Many people do not really understand the cause of bearing a prodigal son. The reason is mainly due to not doing any meritorious deeds in the past lives; moreover there were Karmic debts still unsettled. By not doing evil, by doing lots of good deeds so as to accumulate merits, only will one have a truly good and fortunate child.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生行善而短命为何因？

前世因：皆因他前世所造的恶业先开花结果。而今所作的善业刚种下不久，尚未结果的缘故。

Even a good and compassionate person, may suffer from various difficulties and may live a short life; this is because the evil karmic actions of his past life have ripened first, while this life's good karmic actions have yet to ripen.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今新生了儿子，先不要太过高兴，为何因？

前世因：皆因这新生的儿子，他是：来报恩？来报怨？来还债？来讨债？还不知道。所谓：善恶到头终有报。

When a child is born to us, we need not be too happy yet, because his coming into the world could be to repay or to collect karmic debts.

“As you sow so shall you reap,
It is all written in your name;
Good or bad, your karmic debts,
In the end you must claim.”

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生富贵而丑陋为何因？

前世因：皆因前世慷慨布施，但却发大脾气的人。

A person is rich but is revulsive and ugly; this is because in the past one was generous but easily lost one's temper.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生家庭不和睦为
何因？

前世因：皆因前世常用恶口，
时常和亲属相骂争
吵的人。

If in this life one indulges in scandalous
gossips and lying, in the next live one will be
reborn into a broken family and is always
quarrelsome with one's spouse.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生短命为何因？

前世因：皆因前世好斗争、残杀动物生灵的人。

If in this life one likes to fight, enjoys killing animals and destroying their homes, and is happy when someone dislikes has passed away ... in one's next life the life-span will be short.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生父母双亡，或有父无母，或有母无父，或无子无孙，或有子无孙，或父母各分东西，为何因？

前世因：皆因前世犯过多杀业，或打鸟或离散他人眷属，故得不到家庭天伦之乐。

Some people are born and lose their parents at an early age. Or are born to lose either parents at some early stage. Some are born not to have children or grand-children, or born to have children but with no grand-children. Some are born to be separated from their parents. These are the results of past Karmic actions, such as killing animals and destroying homes and lives. In order to build a happy home and family, we have to protect, prevent, save and free living beings at all times.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生“胎死腹中”为何因？

前世因：皆因前世坠胎过多，既然有孩子而不要孩子，这也是应得的恶报。

The Karmic Retribution of Cause and Effect is terrifying: some people died even before they were born (stillborn in the womb); some people were afflicted by diseases upon delivery and perished; some people lived for three to five years then died; some people lived for a little longer, then befallen with some unexpected accidents or catastrophes, they too perished.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生为卑贱是何因？

前世因：皆因前世傲慢的人。

Behaving proud and arrogant in the past life will result in being born despicable and lowly in this life.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





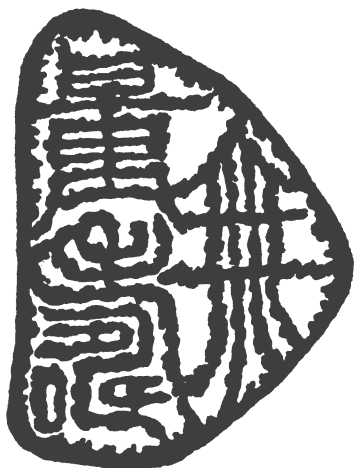
今世果：小沙弥原有七天寿命不死为何因？

前世因：皆因小沙弥曾救了一群蚂蚁，出自一片善心（善有善报）。

There was a novice monk who has only 7 days left to live. One day on his way home, he noticed an army of ants about to be washed away by the current of a sudden down-pour. Spontaneously, he used mud to block the flow of water and thus, saved the lives of the ants. As the saying goes: "Good actions product good results", the novice monk lives up to a ripe old age, above eighty, before he entered Nirvana.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生行善而遭遇到恶报为何因？

前世因：皆因前世所造的恶业已先成熟之故，应赶快忏悔才是；不可怨天尤人，亦不可告诉他人说，行善没有好报。

When one do good and yet receive bad results, one should quickly repent one's evil actions of one's past life. One should not start to blame on others or to criticize, saying doing good deeds will not bring good results.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生得富贵长寿为
何因？

前世因：皆因前世慷慨布施、
放生的人。

Practising giving increases fortune.
Setting lives free begets longevity.
One good thought transports us to Heaven.
One evil thought delivers us into Hell.
Cause and Effect is just and fair.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：为何人看水是水？
鬼看水是脓血？天
人看水是琉璃？是
何因？

前世因：皆因众生的业力不
同，所看见的景物便
有了差异。

Our human karma is quite unique, just as when we perceive is also different. For eg.: A human being sees water as water, a ghost sees water as blood; heavenly beings see water as crystal; a fish sees water as its home, and to leave it is equal to death.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生孩子聪明、愚痴、贵贱、贫富，这与父母高深教育无关；也和孩子取名的好坏无关，为何因？

前世因：皆因是孩子前世所种下的善恶业有重大关系的缘故。

A child's destiny: intelligence, ignorance, status in life, wealth or poverty - have no connections whatsoever with the parents' high education nor with the good or bad name given to the child.

A child's destiny is formed from the good and bad deeds he had done in his past life and also the merits and demerits he has accumulated in this life.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生得“冤孽病”，开刀动手术屡医不好为何因？

前世因：皆因前世杀生过多所得的果报。造了恶因必得恶果；故必先转因，才能化果。转因最好的方法是吃素、戒杀、放生、修行、念佛。

Common sicknesses can be treated by doctors. If it is a prolonged or recurring sickness, or one after undergoing operations and there is still no signs of recovery, it is Karmic sickness; often caused by much killing in the past lives. We can first tackle the causes by becoming a vegetarian, prevent killing, and also to free lives. More importantly is to emphasize on our personal cultivation and chanting the various names of the Buddhas.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生长的丑陋、歪嘴
为何因？

前世因：皆因前世作恶、嫉
妒、骂人、发脾气的
人。

If in this life one does evil deeds and easily gets angry; if one often gets jealous or likes to scold people, in the next life, the Karmic Retribution will be rebirth with an ugly and crooked mouth.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生成為雀、鴿、鴛
鴦禽畜之類；為何
因？

前世因：皆因前世過於邪淫
的人。

If in this life one indulges in unwholesome sexual acts and adultery, in the next life one will be reborn as a sparrow, a pigeon, a mandarin duck ... etc, or as an animal. (From the Sutra of Earth Store Bodhisattva.)

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生得五种福报：长寿、平安、貌美、健康、辩才为何因？

前世因：皆因前世多做善事、放生、施赠食物和饮食的人。

The Sutra states: By donating foodstuffs one creates five types of blessings: Longevity, Equanimity, Noble appearance, Good health and Eloquent speech.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



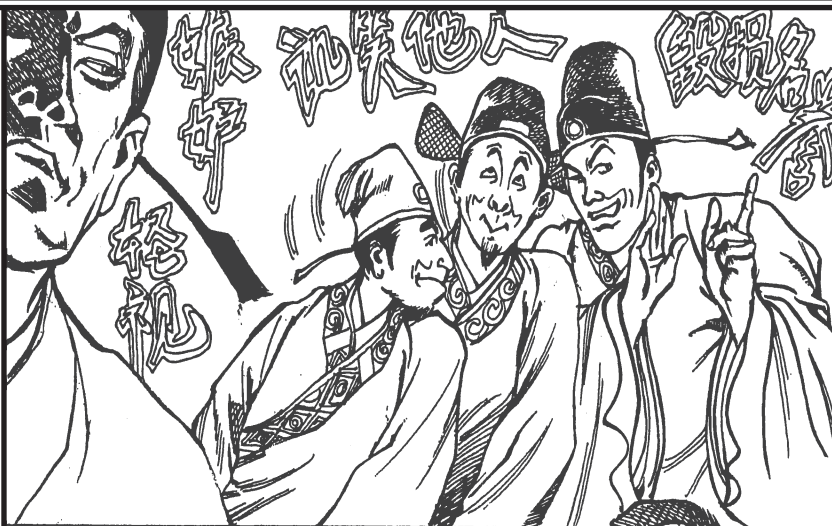


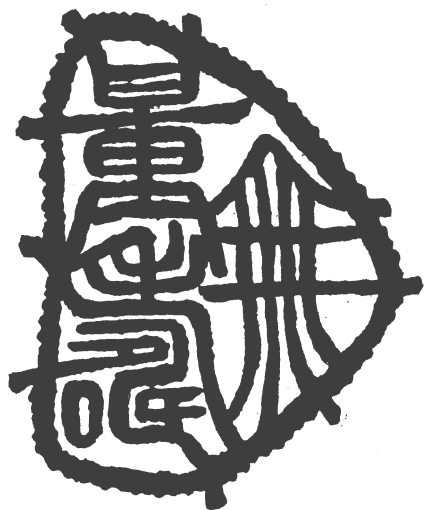
今世果：一个杀羊为业的人，到了第八辈子才坠三恶道（地狱、饿鬼、畜生）为何因？

前世因：皆因前七辈子杀羊的恶缘未到。但是，一刀还一刀，一命偿一命，当时机成熟时，将会一一偿还！

In the past, there was a man who reincarnated seven times as a butcher. He slaughtered and sold mutton as his lively-hood. And yet this man did not fall into the three lower realms. It was not until his 8th reincarnation that he finally succumbed to reborn into the lower realms. This is due to the fruition of the accumulated Karmic debts of his past seven reincarnations.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





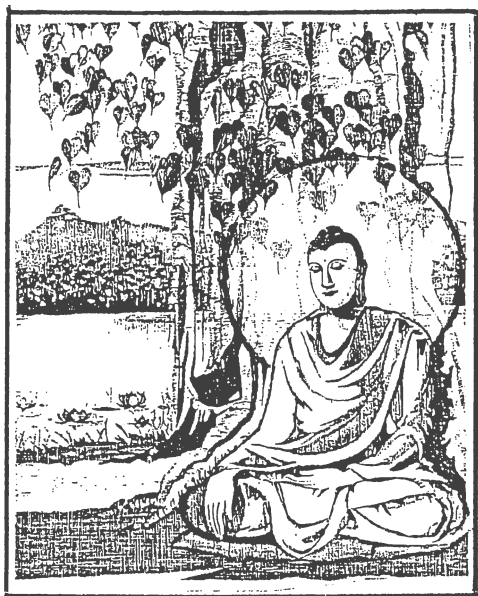
今世果：今生人缘不好，人见人厌为何因？

前世因：皆因前世常起嫉妒心、轻视别人、讥笑人、毁损别人名誉、阻碍别人修结善缘的人。

If one has a jealous heart, despises others, criticizes and scandalizes practitioners of the Way ... in one's next life, one will have poor, if any, affinities with others.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



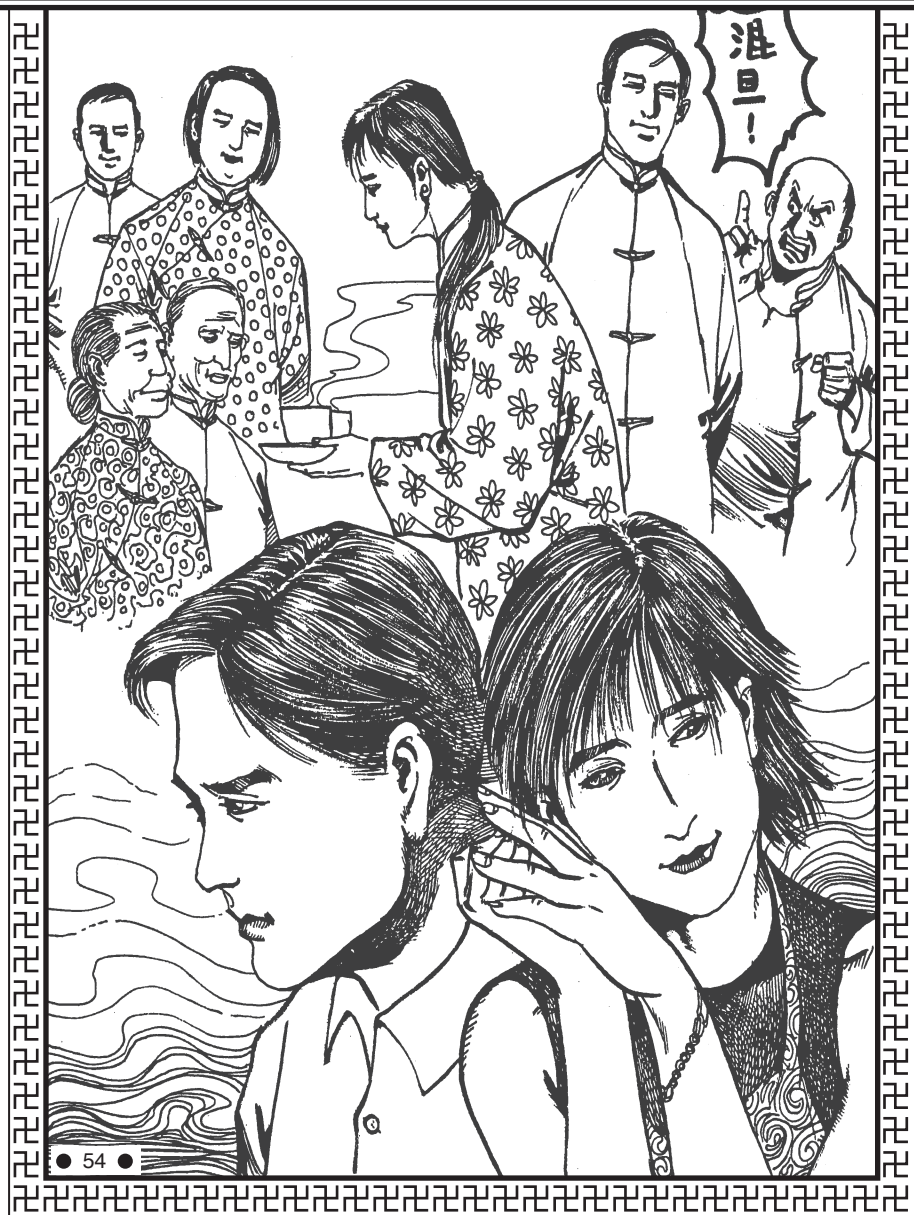


今世果：今生被杀或不得好死为何因？

前世因：皆因前世用残忍的手段谋害人或杀害其他动物的人。

If in the past or present life one uses cruel and inhumane ways to torture or kill people and animals, in this life one will meet with tragic death.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



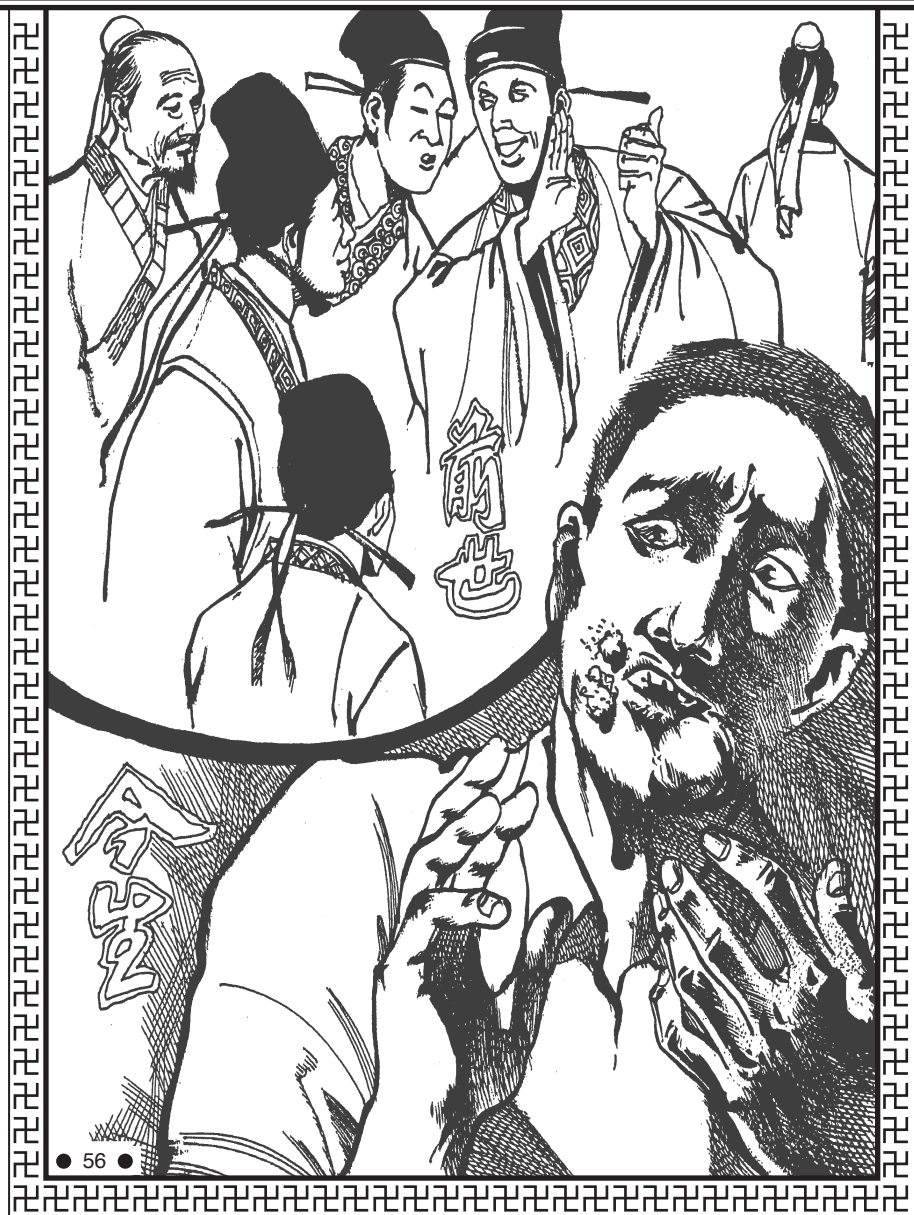


今世果：今生男女面貌端正
为何因？

前世因：皆因前世不生气、待
人和善、施舍财物、
敬爱父母亲戚朋友
兄弟姐妹的人。

If in this life one controls anger, is freeing giving, lovingly serve others, respect even the ugly with equanimity ... in one's next life one will have a wholesome personality.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



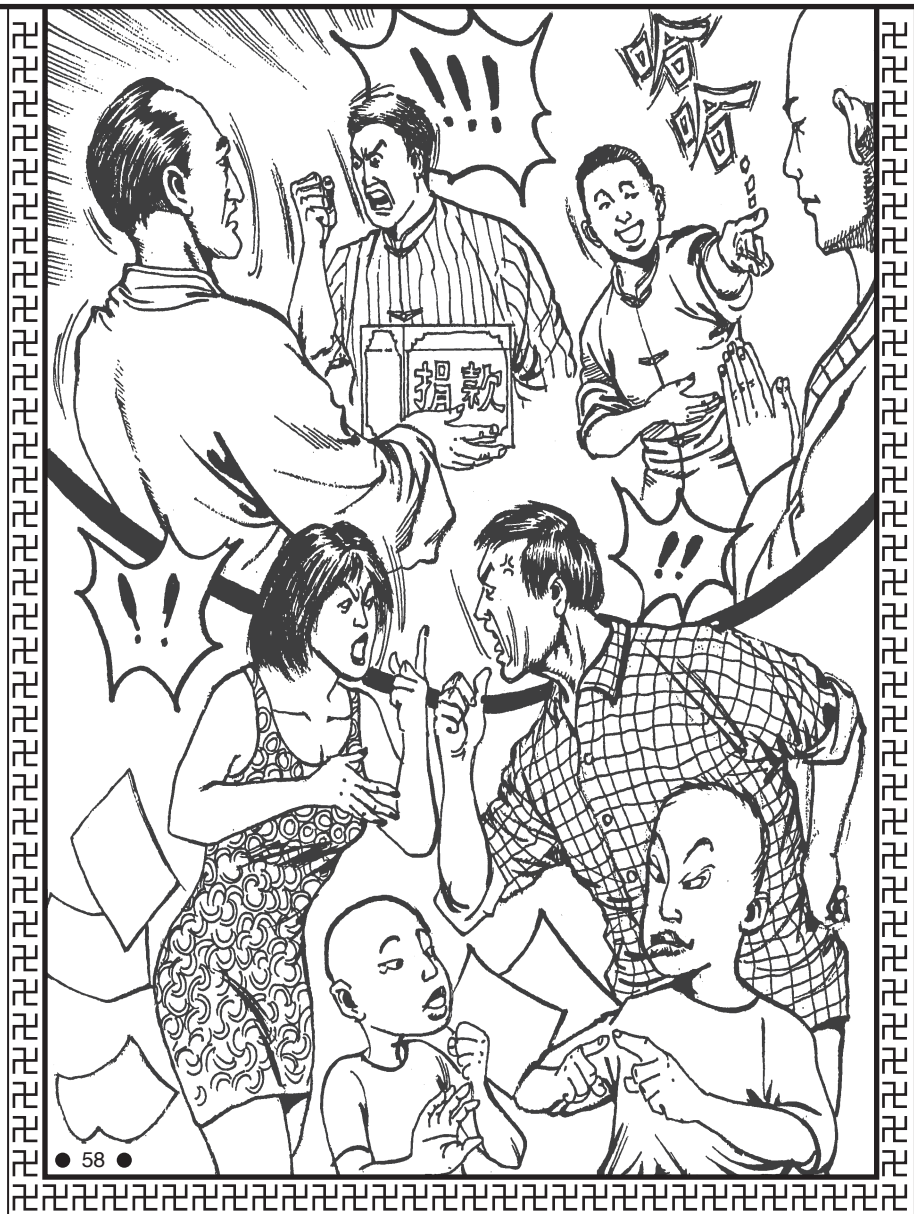


今世果：今生口才不好，而且
嘴吧还生长出恶疮
为何因？

前世因：皆因前世好说是非，
诽谤他人过错的人。

If in this life one indiscriminately criticizes others, in the next life one will be reborn with disabilities in speech, and ulcers will often grow in the mouth.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生儿女福薄愚痴，
家庭又不和睦为何
因？

前世因：皆因前世不修德行
善，又造恶业的人。

If in the past life or in this present life one did not live virtuously, and though one's parents may be very highly-educated, one will not be blessed with virtuous children. Instead, unfortunate and sickly children will be born to one, resulting in future unease and suffering.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：何谓才是真正的行善？真正的大布施？

前世因：不为人知的行善和布施才是大行善、大布施！心地清淨的布施及行善亦是。

When others know the truth of your benefaction, then it is a true charitable practice - an act that is worth emulating. It is said: With a sincere and pure heart in giving, it is truly charity.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



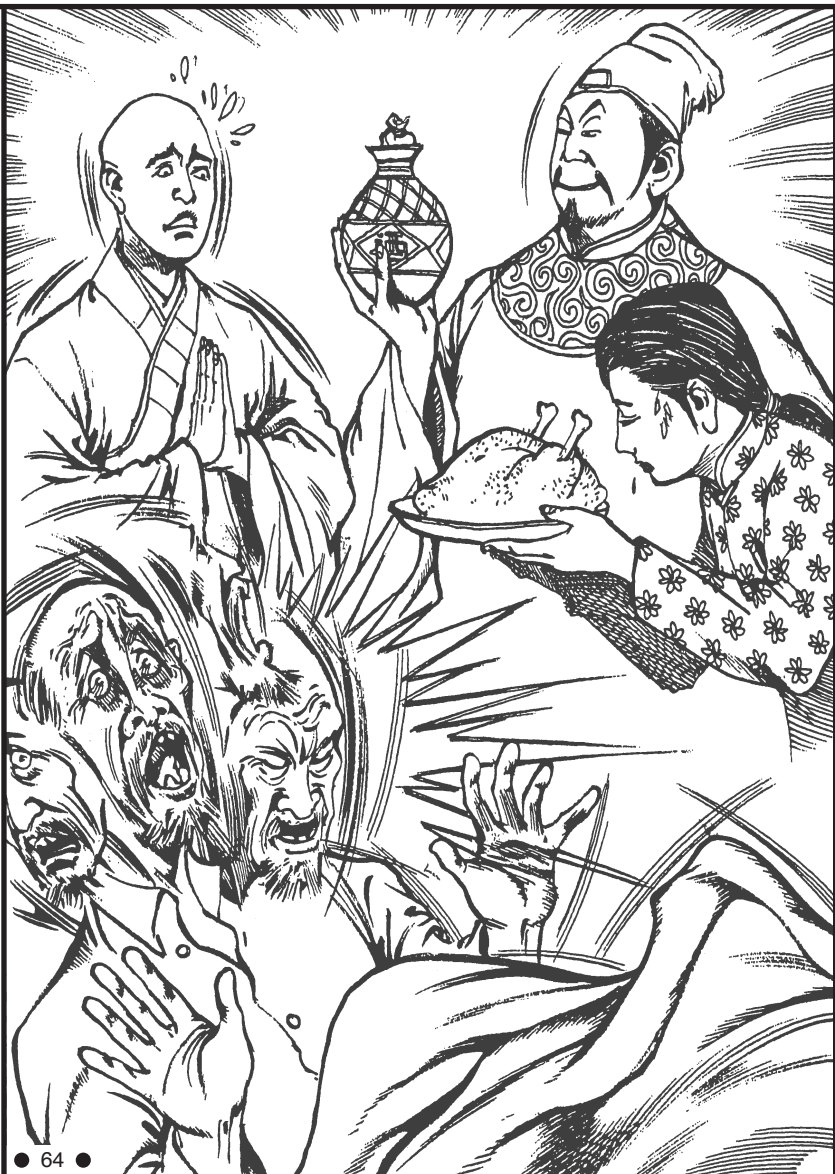


今世果：今生之父母、兄弟姐妹，妻离子散，骨肉分离为何因？

前世因：皆因前世网鱼捕鸟，打野兽的人。

If in this life one's hobby is netting fish and trapping birds and animals, in the next life one will be separated from one's kith and kin, from one's parents, brothers, sisters, spouse and children.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



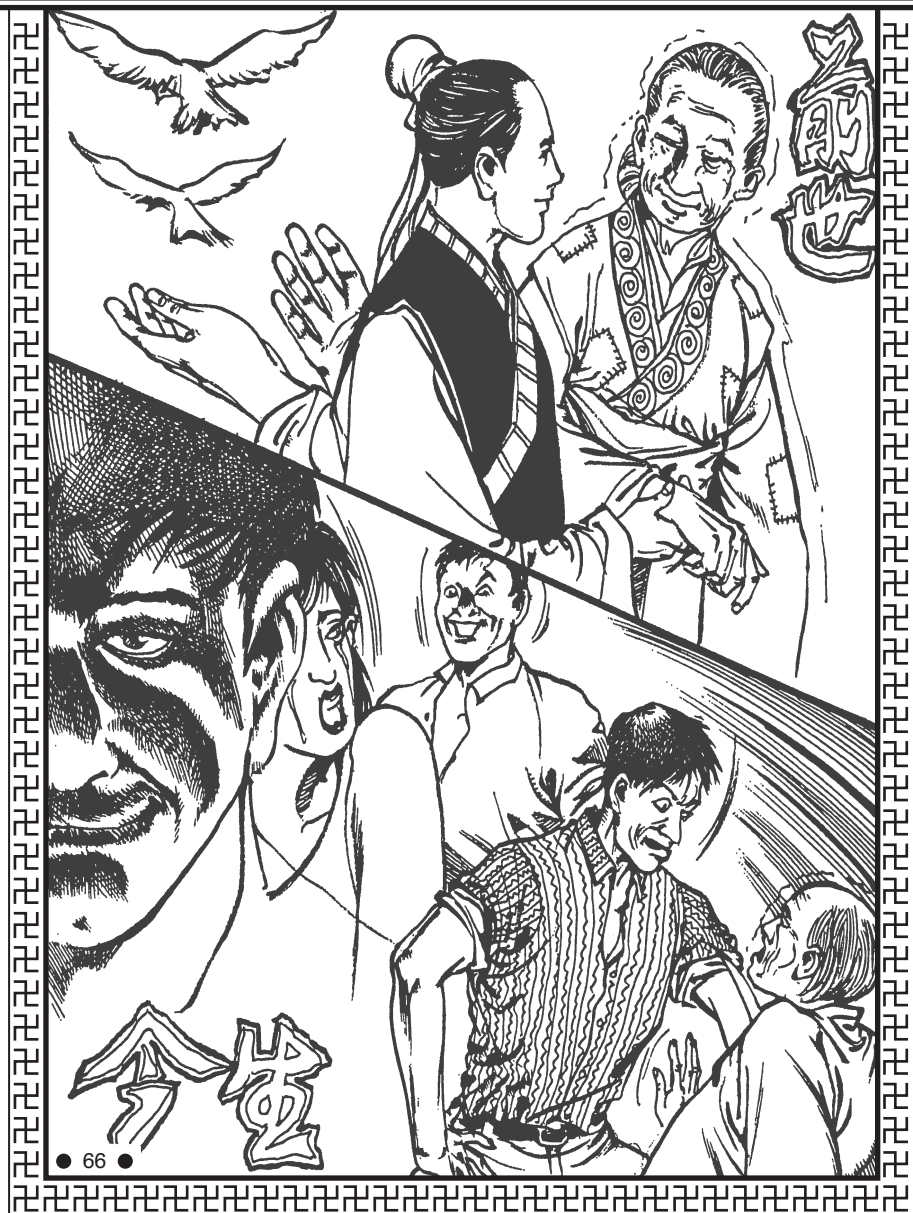


今世果：今生临终时迷惑、散乱、失去正念为何因？

前世因：皆因前世布施酒肉食物给持戒的人。

The Sutra states: "If one makes an offering of meat and liquor to preceptors, or breaks precepts and takes meat and liquor, - at the time of death one's mind will become uncertain and confused, and one will fall into the lower realms."

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



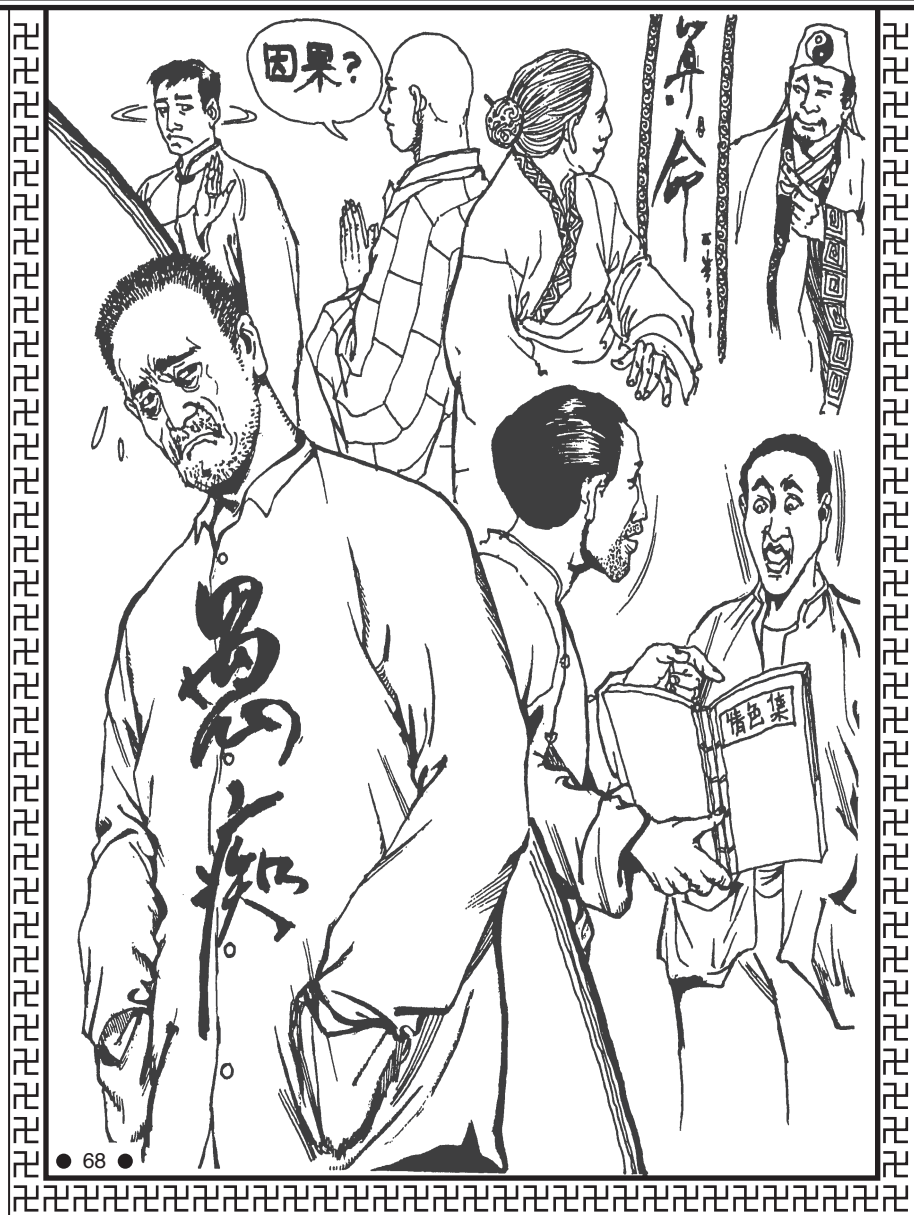


今世果：今生作恶非为，却没遭到短命或横死为何因？

前世因：皆因前世的善果先成熟，今世的恶果未成熟之故。所谓：恶有恶报，若是未报是时辰未到！

Some people have been committing evil deeds, yet their lives are not short nor do they meet with unexpected deaths. This is because the seeds of their evil actions planted in this life have not ripened; while the seeds of their good actions planted in their past lives have ripened.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生做人见解不正确为何因？

前世因：皆因前世不信因果，称赞邪知邪见行为的人。

If in this life one mixes with people who disbelieve in the Karmic Retribution of the three periods of time, and also embraces deviant and immoral knowledge and values ... in one's next life one will have a low and deficient mind.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



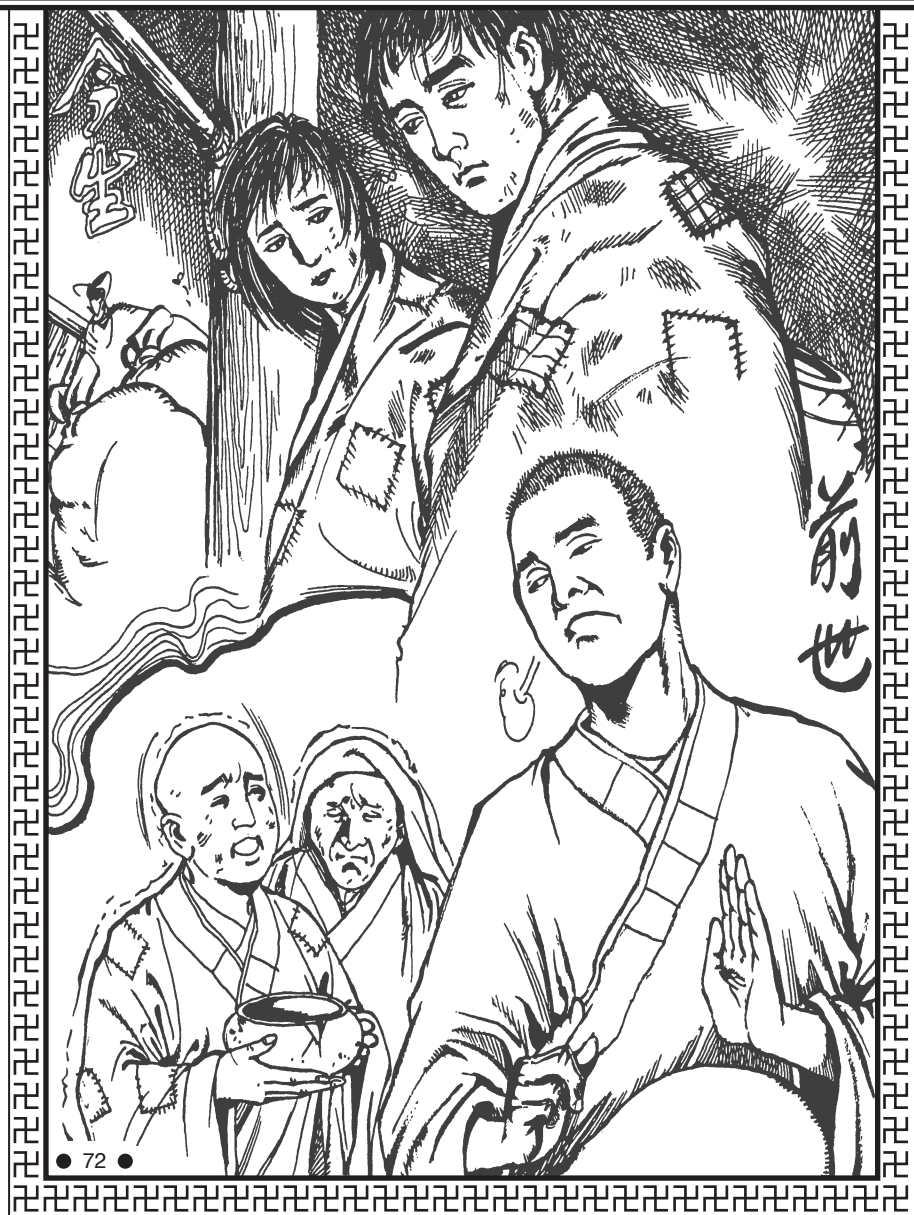


今世果：今生儿女非富则贵，
学识丰富为何因？

前世因：皆因前世不造恶业，
广积阴德；则会投胎
有福德善人的家庭。

If in the past life or in this present life one has lived virtuously, committing no evil, one's coming generation will be blessed with virtuous children. Even if the parents of such children are uneducated, the children will be endowed with intelligence and graduate with flying colours.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



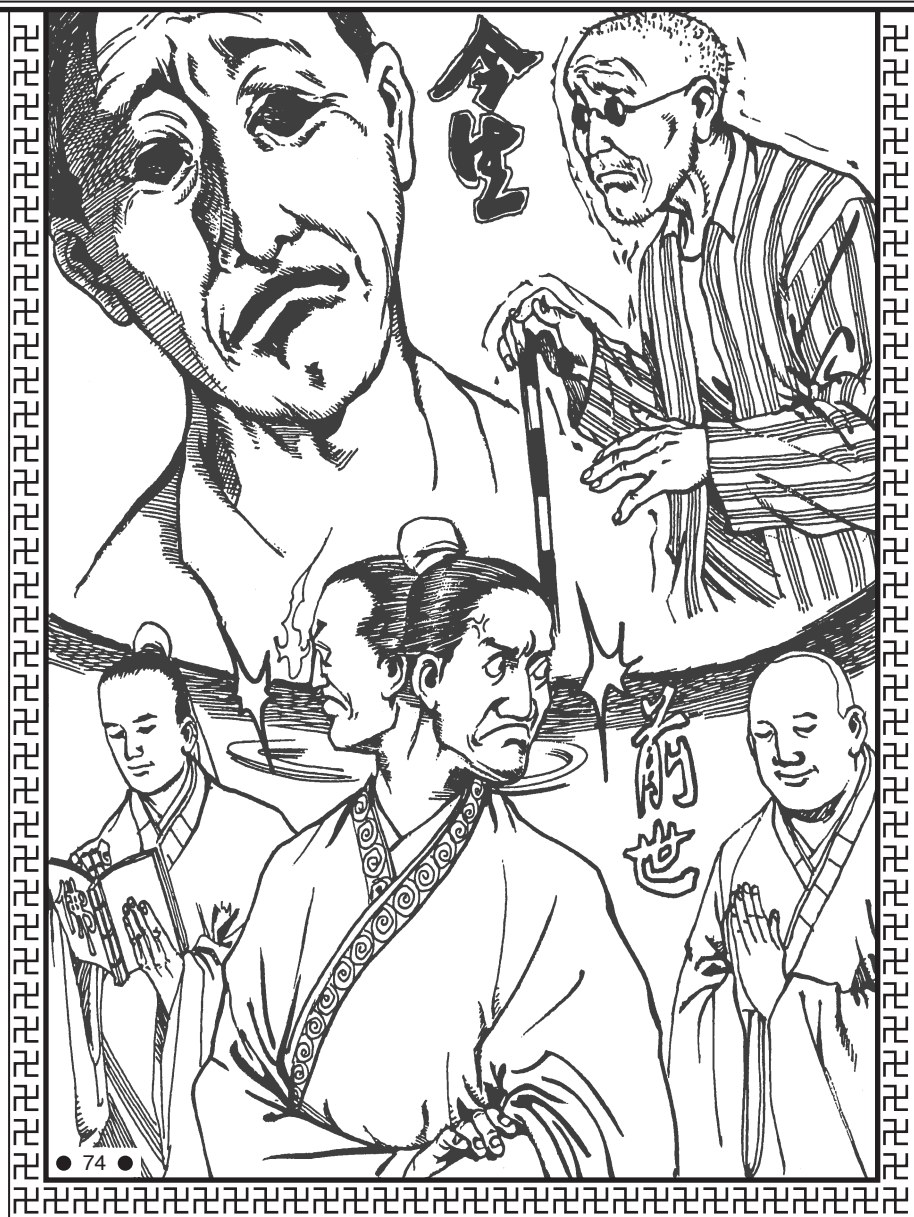


今生果：今生相貌端正而地位卑贱为何因？

前世因：皆因前世有容忍心，持守戒律，但却轻视他人所导致的结果。

A person is good-looking but is looked-down upon; this is because in the past one had an accommodating heart and practiced precepts, but had despised others.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



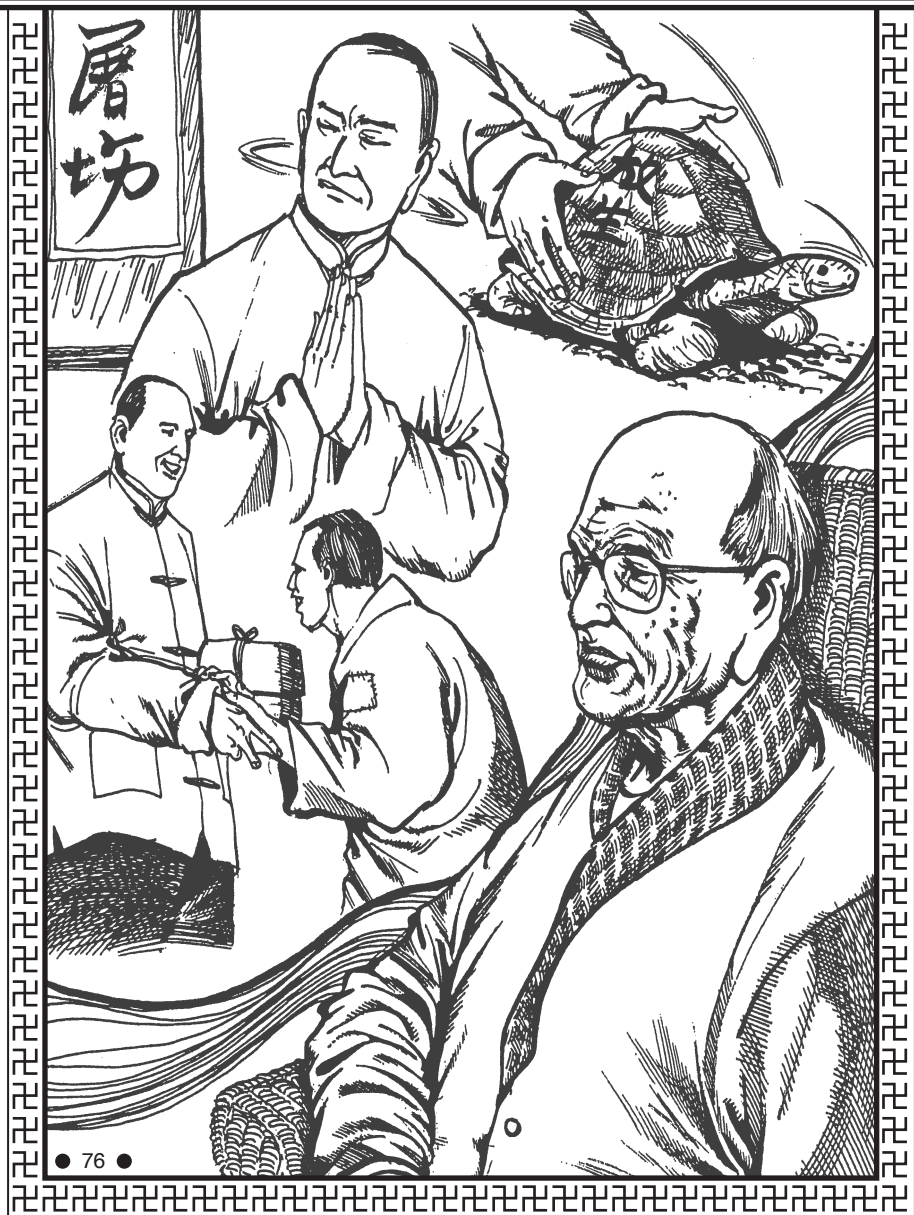


今世果：今生无眼或眼瞎为何因？

前世因：皆因前世用污辱、伤害、及用恶眼看待发菩提心的人。

If we break precepts, and with the fruition of past karma, we will become sick. As an example: Bringing forth evil and jealous thoughts to those who practise "bringing forth the Bodhicitta", will result in blindness.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



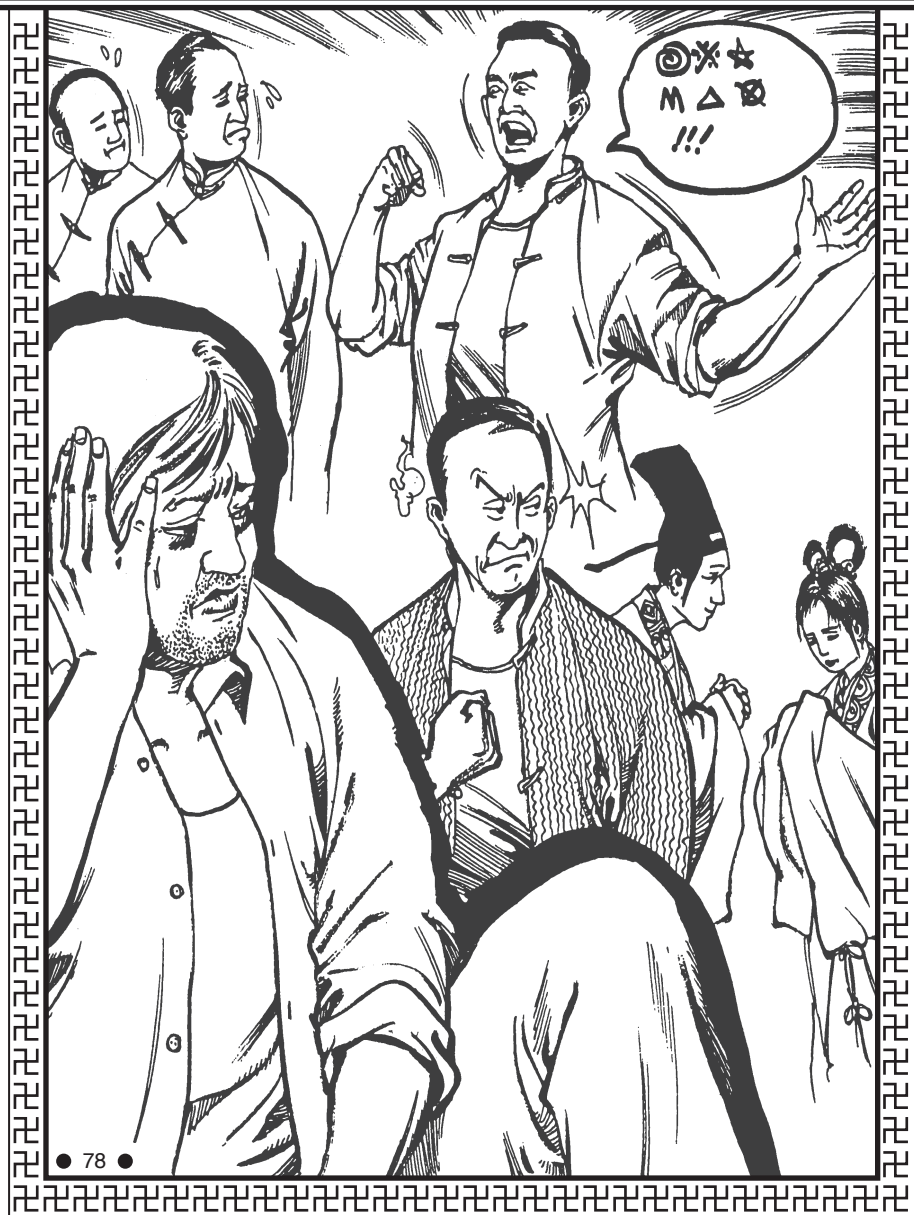


今生**果**：今生长寿为何因？

前世**因**：皆因前世发大慈悲心：仁厚、放生、慈悲不杀。所谓：“仁者寿”！

Longevity and Compassion are closely related, just like 'Humaneness is longevity'. Having Humanity and the Compassion of No-killing is the source of Longevity.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生常常起烦恼，身心常常不自在为何因？

前世因：皆因前世常说粗鲁的话，常憎恨别人，常怨气别人的人。

We have got to understand the need to protect our body, not to hurt others nor to speak harshly. When hatred arises in us, it will increase afflictions which will lead to bodily and mental unease.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：这句“万般带不去，唯有业随身”为何解？

前世因：人死了之后什么东西都带不去，只有带走自己今生所做的善恶业去投胎受生。

Nobody can escape death. When a person leaves the world he takes along with him, except his karmic seeds of good or bad deeds. It is said: "At death not even one of 10,000 things we can bring; except only the karmic seeds of every deeds we did."

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生**果**：今生有吃有穿为何因？

前世**因**：皆因在每餐吃饭时在饭碗里不留下剩馀的饭菜，这是惜福。（若留下太多的饭菜就是消福了）

In this life we are blessed with food and clothing. This is because of the good deeds we have done in the past. To leave some cooked food or vegetables uneaten during each meal is to quickly diminish our good blessings.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



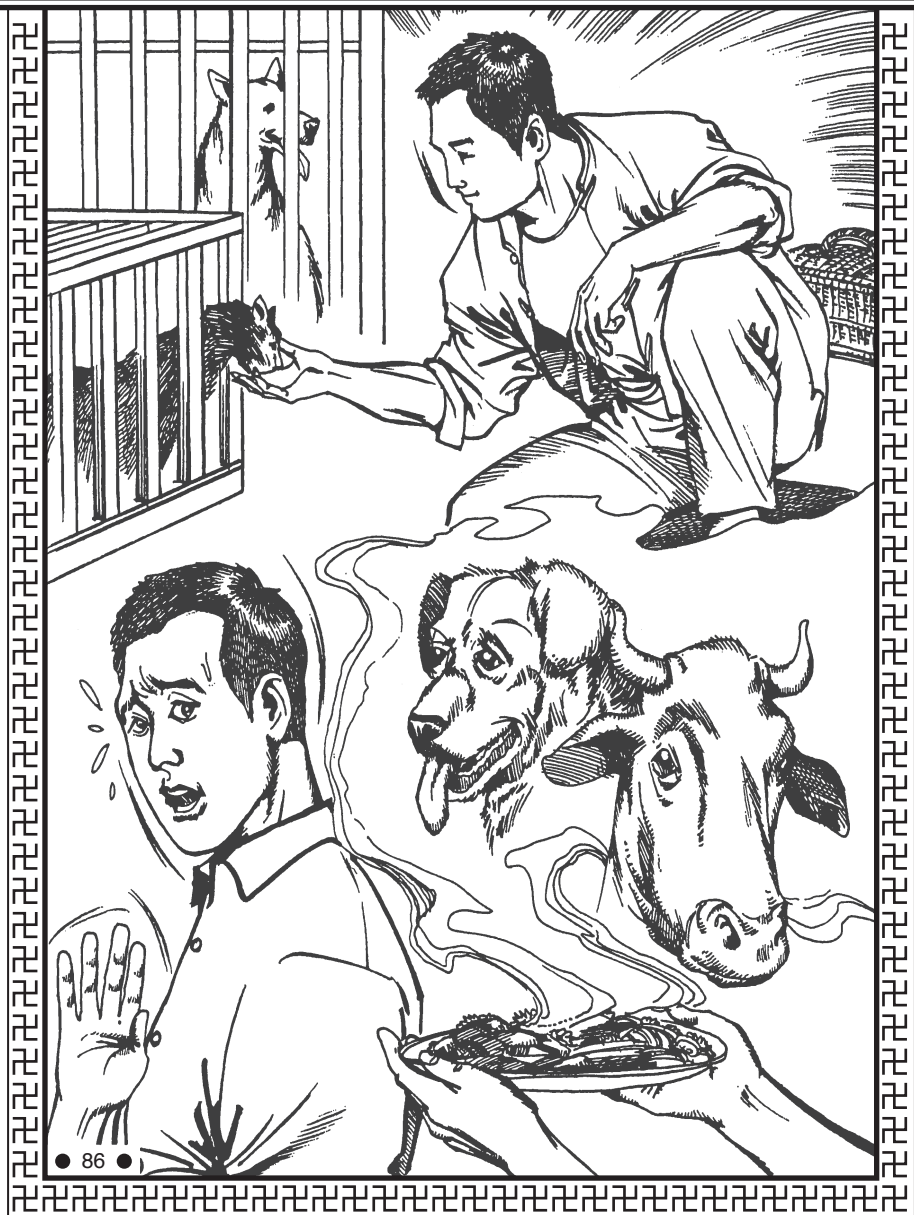


今生果：今生身体健康少病痛为何因？

前世因：皆因前世慈心行善所导致的结果。在顺境中正好再行善积德。

At the moment I am healthy and seldom fall sick; this must be due to my past or perhaps because of certain compassionate deeds I have done in this life. In this life, I should be more caring and should prevent the killing of animals. When one is happy and contented, it is the best time to do more good deeds and accumulate merits.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生常入牢狱为何因？

前世因：皆因前世常把动物囚在笼子里。（牢字有牛，狱字有犬；戒食牛犬将不受牢狱之灾）

The reason why one is always mistakenly thrown into prison is because in one's past life, one often put animals into cages. The Chinese characters for prison (牢狱) consist of the characters of cow and dog. Those who prevent the consumption of beef and dog - meat will be exempted from being put into jails.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



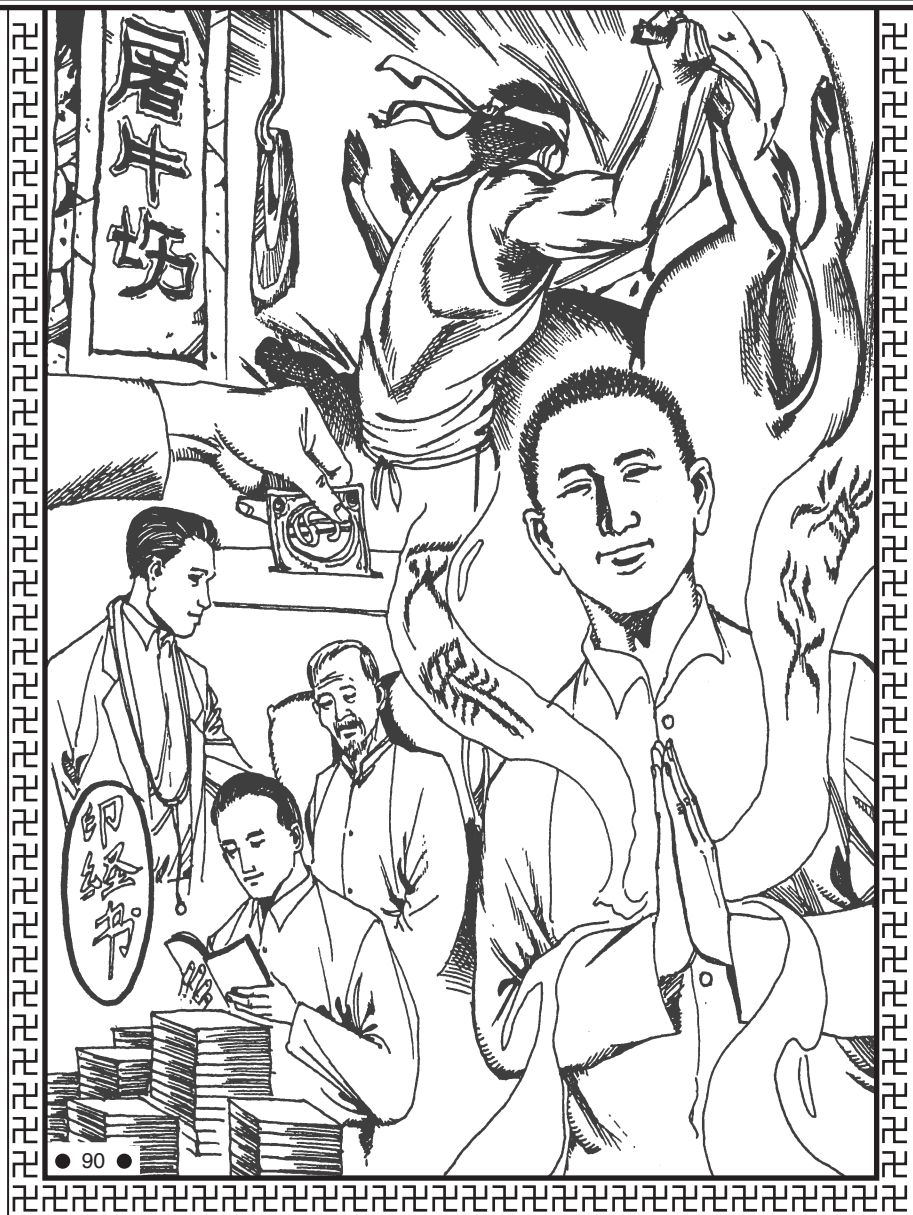


今生果：今“积善之家必有余庆”为何解？

前世因：皆因是：行善积德的家庭，子孙必定昌隆。常行恶的家庭，子孙必有其祸。经云：“积不善之家，必有余殃”。

A charitable family accumulates good merits; its descendants will definitely become prosperous. A family that does unwholesome deeds accumulates demerits; its descendants will definitely meet with unexpected calamities.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：前世杀生，今生却健康无病为何因？

前世因：因果律相信“行善可以改变命运”。前世所造的恶业，只要今世多作布施、护生、放生、行善、将过去的因加上现在的因，就是当下的果了。

Our lives are not fated. "Destiny can be altered through virtuous deeds". For example: if in the past, we have committed killing and also caused hurt to others, we will have created the karmic effects of sicknesses and short life. But in this life, if we were to protect, save and liberate lives, we can stay healthy and be free from sicknesses. The past karmic causes together with the causes planted in this life will culminate into our present life-situations.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生长寿而贫贱为何因？

前世因：皆因前世慈爱动物，但却吝啬施舍的人。

To live a long life but is poor, this is because in the past one loved animal but was stingy and miserly.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生自由自在为何因？

前世因：皆因前世所造各种善业的缘故。前世种善因，今世得善果而且自由快乐。

In past lives, we have planted good seeds (Causes), therefore in this life we reap the fruits (Effects) of our good actions: Freedom, Peace and Happiness.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●

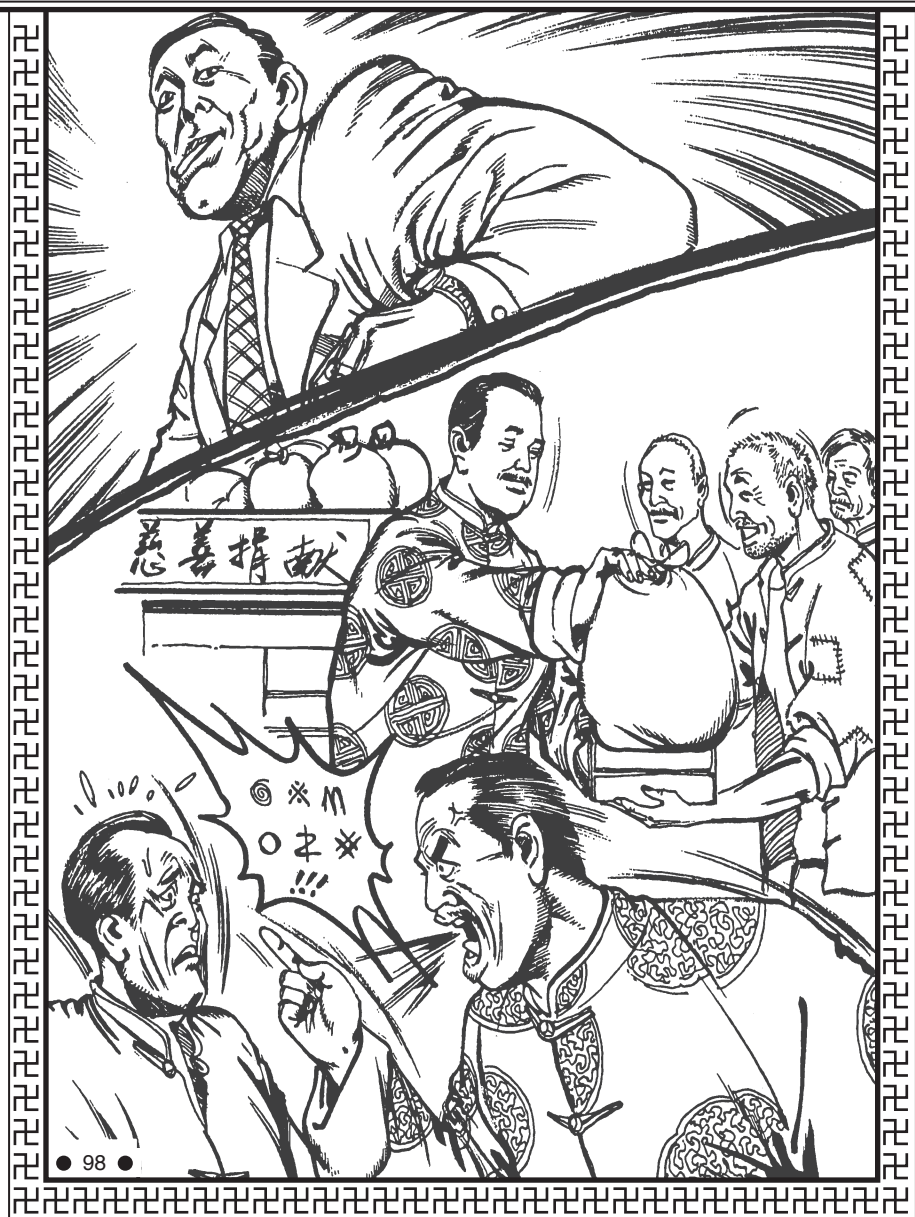


今世果：今之“人死为羊，羊死为人”、“一刀还一刀，一命偿一命”为何因？

前世因：皆因人与畜类在六道轮回上，入一胞胎，出一胞胎，在轮回上虽各有异，彼此只是经过“改头换面”之后，互不相识而已。以后便是：“今日杀他是我，来日杀我是他”了。

Human beings and animals alike are all born by mothers. The only difference is both are born in different realms. After being born with different "Forms and Appearances" into different environments, we could not recognize who we really were. And so those beings who were born in the human realm take the advantage to kill and eat those born into the animal realms. Eventually we have "to pay an eye for an eye, a life for a life", the Vicious Cycle of Rebirth goes round and round ...

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



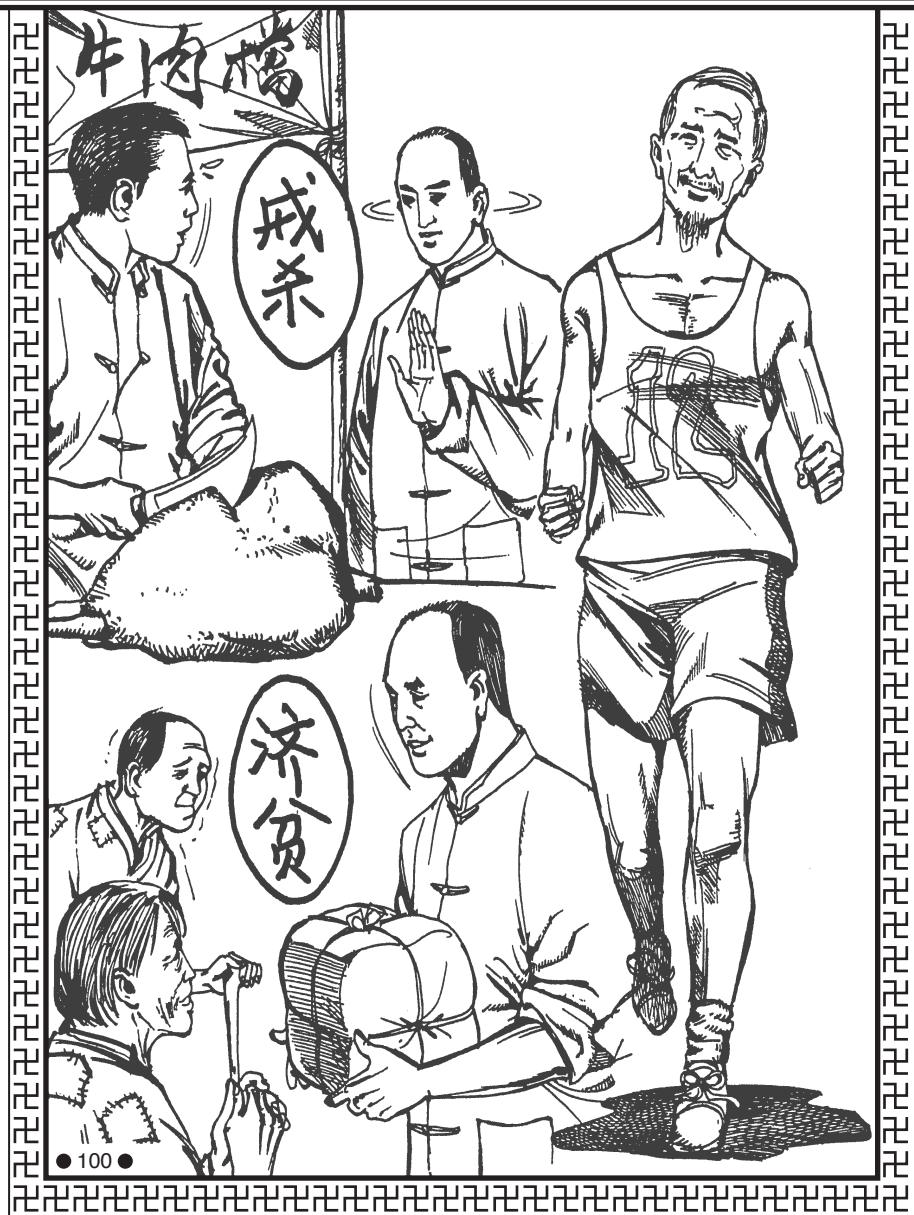


今世果：今生富有，但身体残缺（如手脚、歪嘴凸脸等）为何因？

前世因：皆因前世虽多做布施修福，但却爱破口骂人，说肮脏话的人。

Our six roots: Eye, ear, nose, tongue, body and mind, create and result in various good and bad karma. For e.g.: someone may be born rich but has a crooked mouth.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生健康又福寿绵长为因？

前世因：皆因前世具足慈悲心，对人救济贫苦，对动物戒杀放生的人。

Cultivating a compassionate heart is performing one of the various virtuous deeds; resulting in one being healthy and prosperous. To be compassionate among living beings is to relieve suffering and poverty; to be compassionate among animals is not to kill, but to save and protect their lives by setting them free.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生身体多病为何因？

前世因：皆因前世虐待动物、打人、怨恨人、恼乱父母的人。

If in this life one ill-treats animals, offends and beats-up people, neglects one's parents in one's next life one will be beset with all kinds of illnesses.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





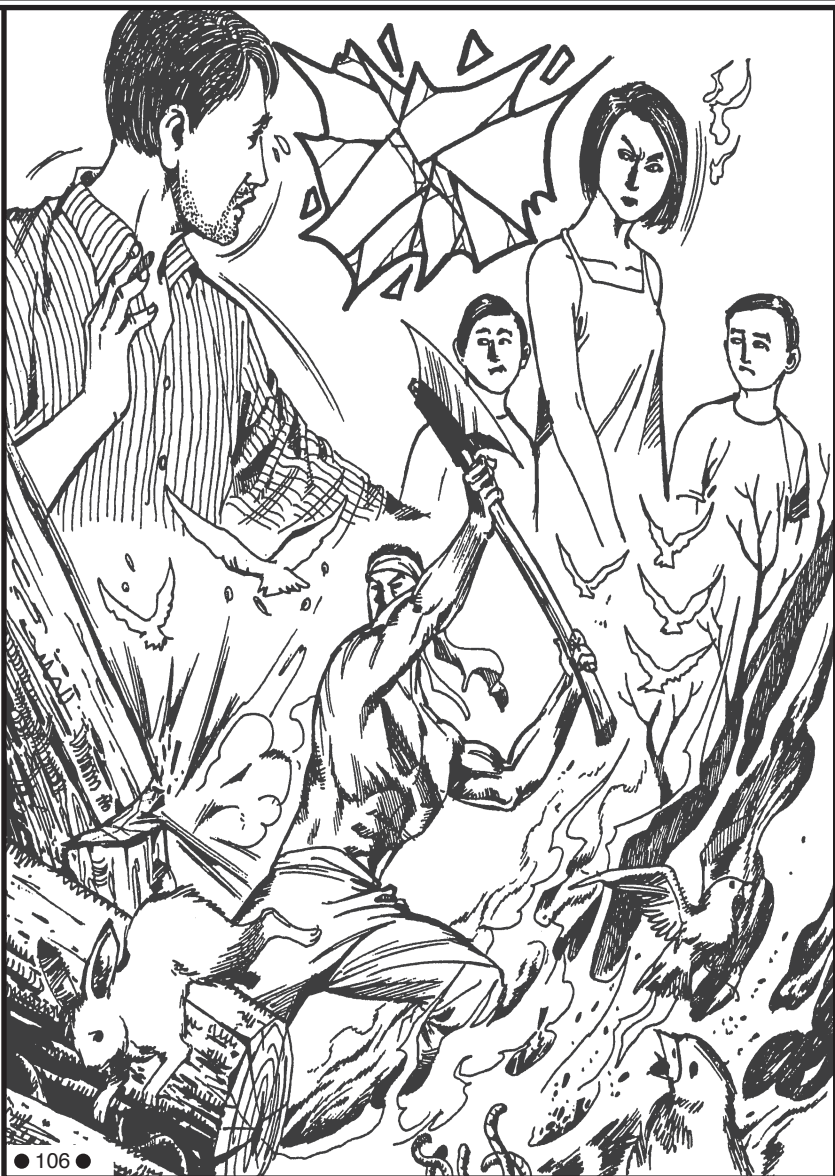
今世果：今生受惊、疯狂、多病又短命为何因？

前世因：皆因前世好打猎及杀害动物的人。

If in this life one loves and enjoys hunting, in the next life one will suffer from chronic nervousness to the point of insanity.

The karmic acts of killing animals will have bad results for all of us. In the Buddhist Sutra it states: To commit killing will result in sickness and untimely deaths.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生妻离子散为何因？

前世因：皆因前世砍树木或焚烧山林，使到虫卵和鸟巢家园被毁了，深受“家破鸟亡”的痛苦。

By cutting down and burning trees will result in having a short life or be separated from one's family.

This is because insects and worms and the homes of birds are destroyed, thus resulted in their being separated from their families.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



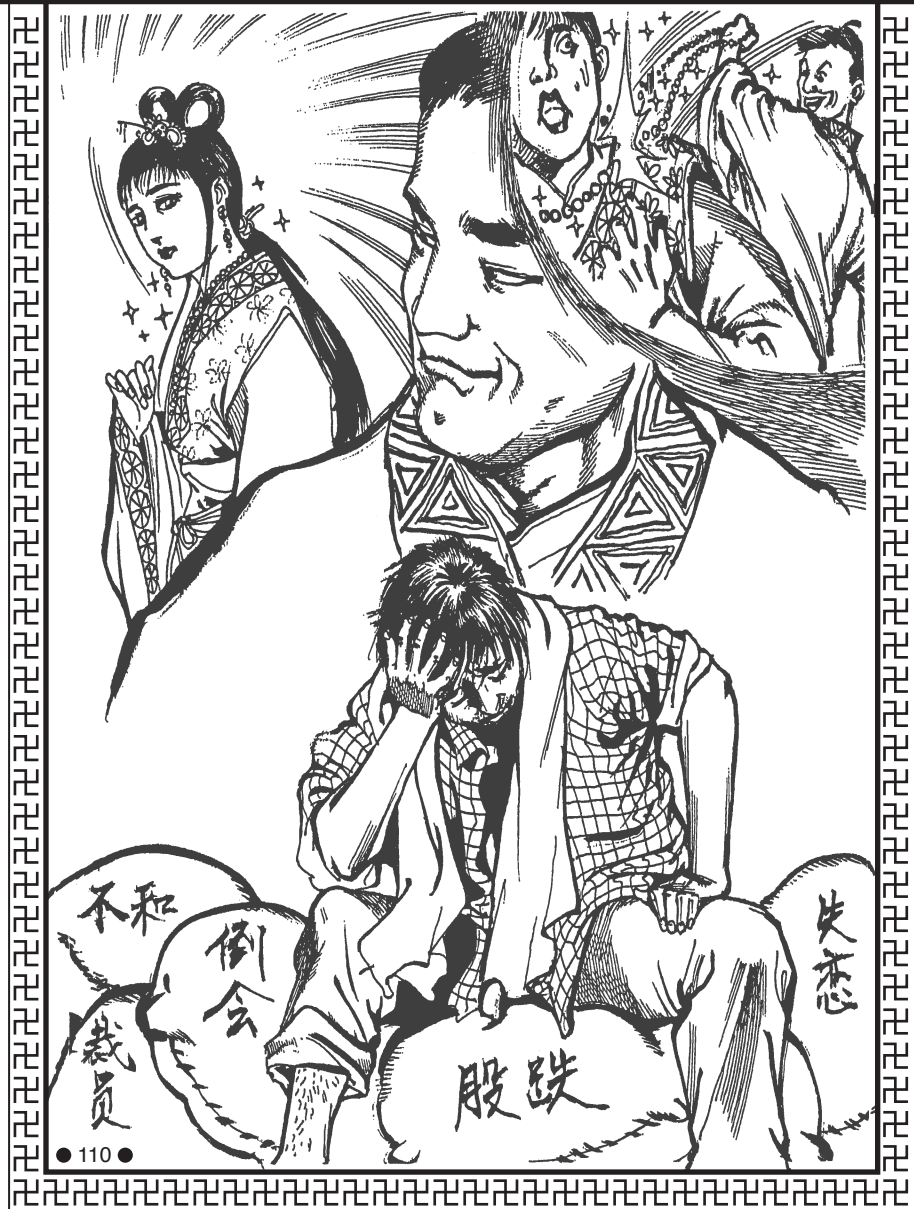


今世果：今生布施钱财反而得不到福报为何因？

前世因：皆因所布施的钱财是为己名利，而求福报的，那是自私自利，伪善的布施行为；不但无功德，无福报，而且会有烦恼。

A truly charitable person will perform charitable deeds without the thought of getting name or rewards. To expect name and rewards in doing charity is selfish. Such motives, in the name of charity, will only lead to demerits and creating future karmic afflictions.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生的境遇不好为何因？

前世因：皆因前世所造的恶念所导致的结果。

All the ill-omens and bad luck that we encounter in this life is a direct result of our past evil actions and thoughts.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



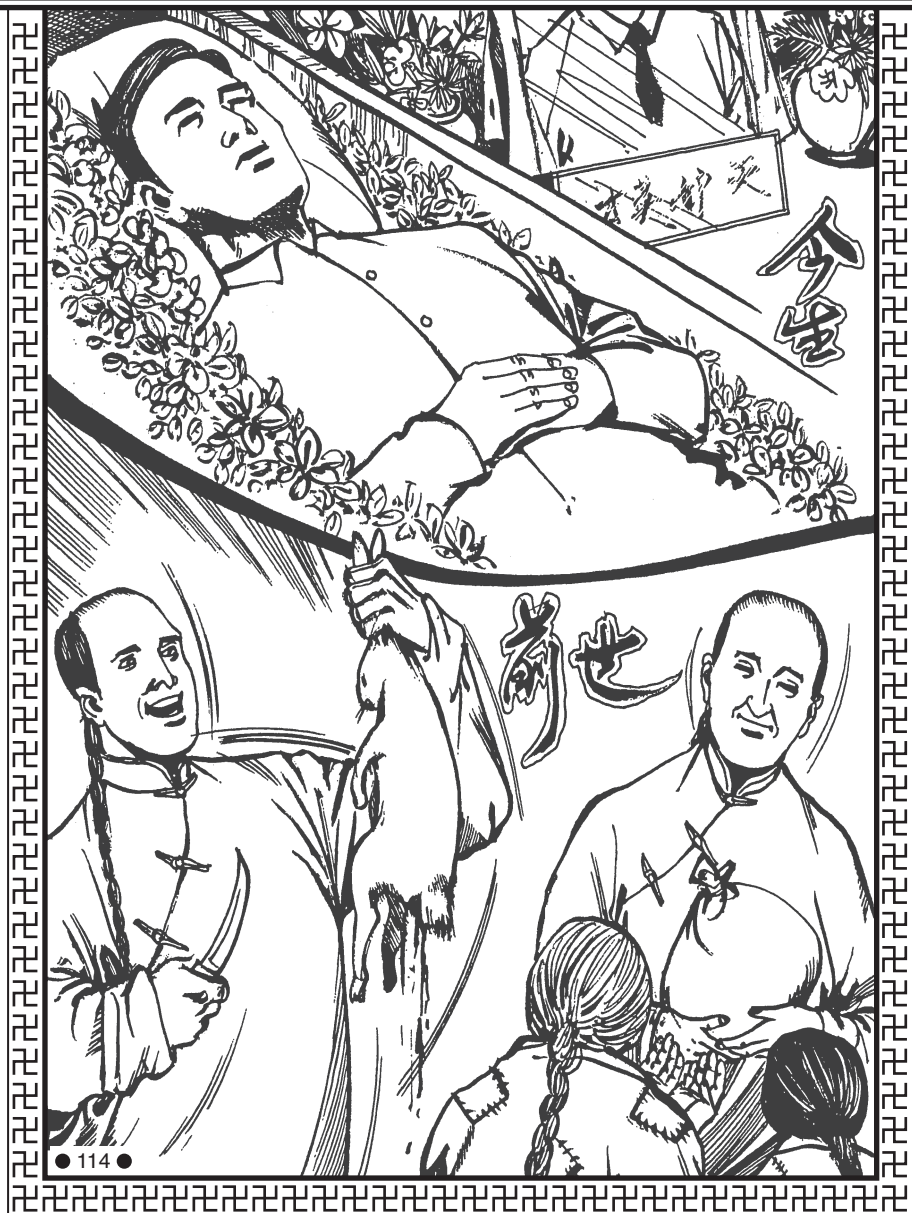


今生果：今生下来就兔唇（缺唇）为何因？

前世因：皆因前世爱嗜钓鱼，用各种鱼钩伤害鱼口的人。

Why is it that some people are born with hare-lips? It is because in the past they used hooks to fish, causing much hurt to the fish.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生**果**：今生富贵而短命为何因？

前世**因**：皆因前世布施财物，但却爱杀害动物的人。

A person is rich but lives a short life; this is because in the past one was generous but did harm to animals and also killed them.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生贫苦为何因？

前世因：皆因前世骗人财物、偷盗、抢窃的人。

If in this life one steals and robs without shame, and has never practiced sharing and giving ... in one's next life one will suffer from poverty.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



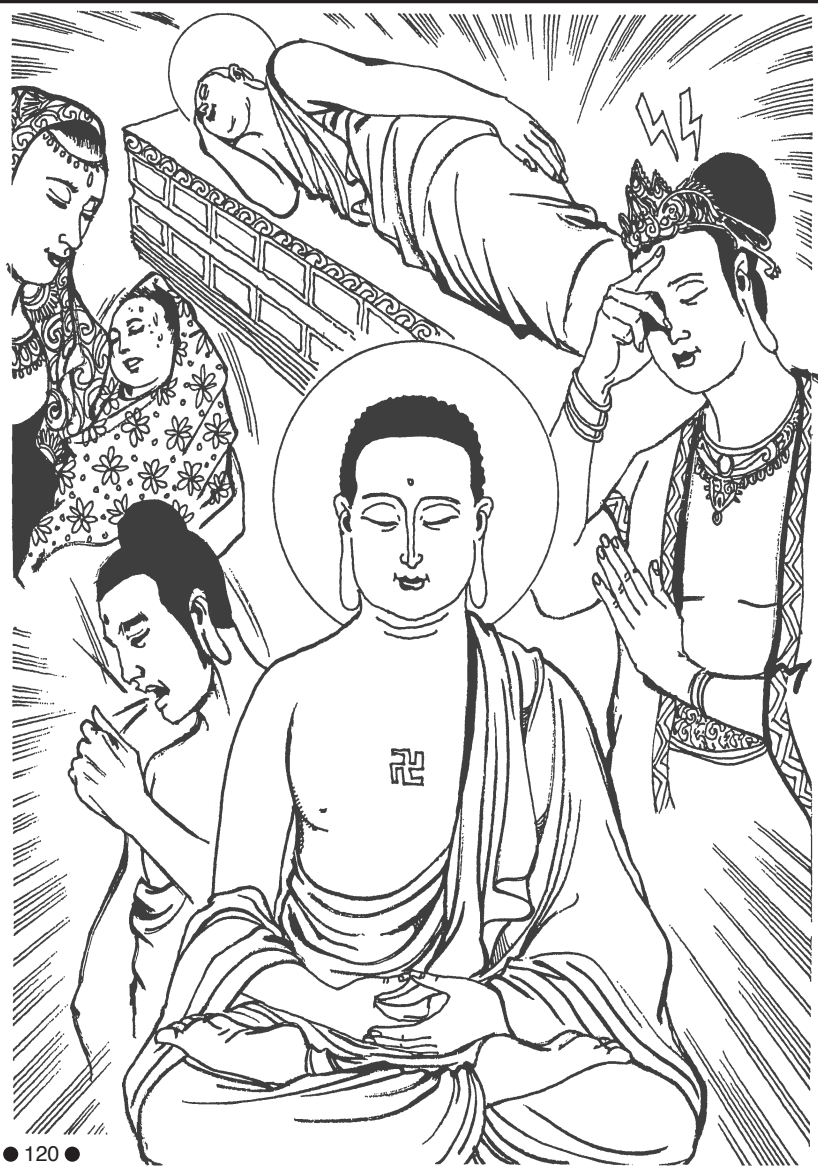


今生果：今生得耳聋口哑为何因？

前世因：皆因前世以恶口破骂修行人，以及毁谤发菩提心的人。

In the past life if we criticised and incriminated others, in this life we shall be born deaf, mute and dumb. Bad-mouthing and criticising those who practise “bring forth the Bodhicitta” will result in being mute.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：佛亦示现身体上的疾病为何因？

前世因：佛出现身上的疾病皆因为度化众生的方便法门。佛本来已达到没有病痛的境界。（摩诃止观）

Sakyamuni Buddha originally attained to the state of Suchness, where sicknesses are absent. But because He wanted to liberate people from the cycle of Rebirth, He has to present Himself as a normal being with a conditioned body that is subjective to sicknesses. All holy sages experience bodily changes (sick-nesses). Although when they are sick, their mental states are always clear, pure and blissful.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



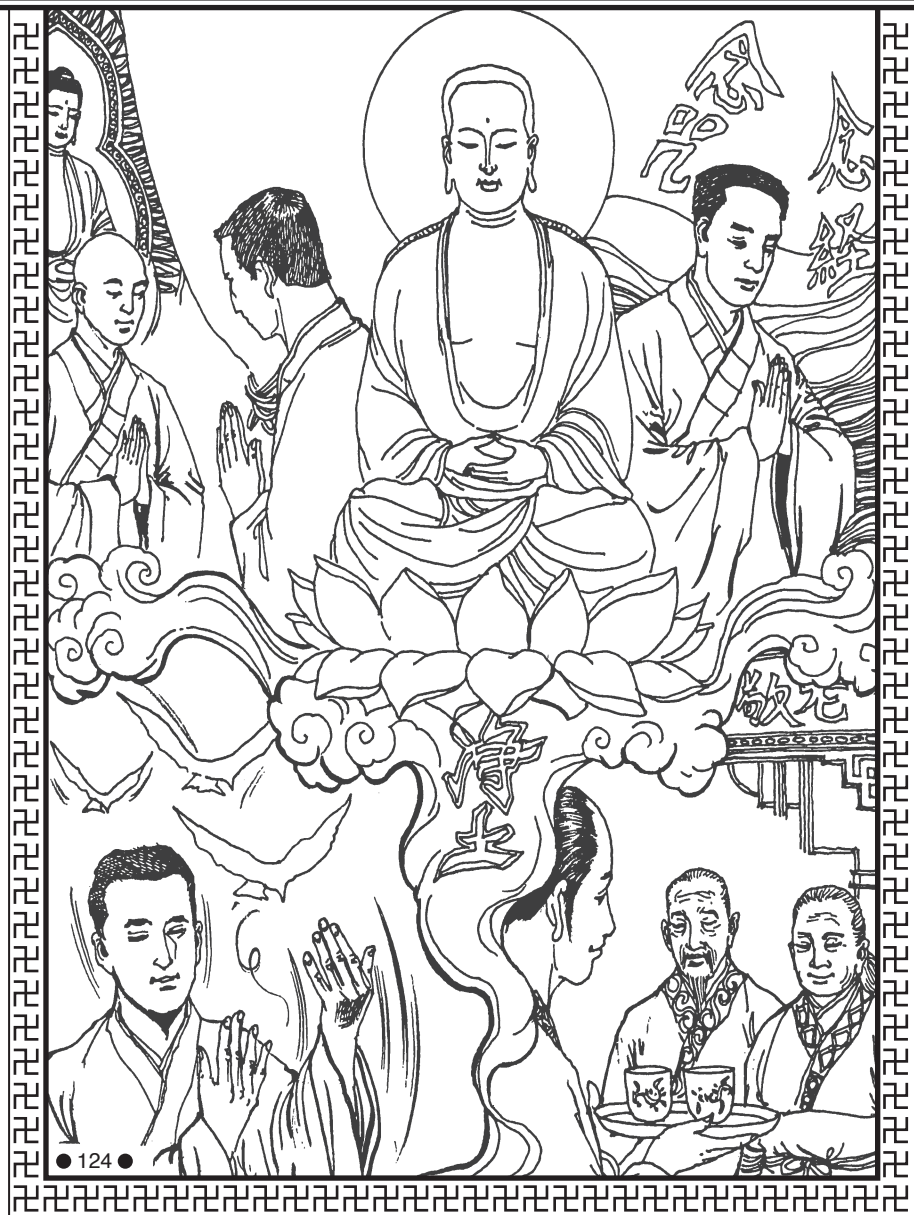


今世果：前世犯了恶业而今
生不坠地狱式鬼道
为何因？

前世因：皆因今生有持戒精
进修行的缘故，所以
转变成头痛或大病
一场，抵消以前所犯
之恶业。

In the past, we may have caused bad karma which was supposed to result in us going into hell or into the ghost realms as karmic retribution. But due to our determination to up-keep precepts, we only suffer a little headache. After the headache has disappeared, the karma also vanished, and we are at peace and are well again.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生“极乐净土”为何因？

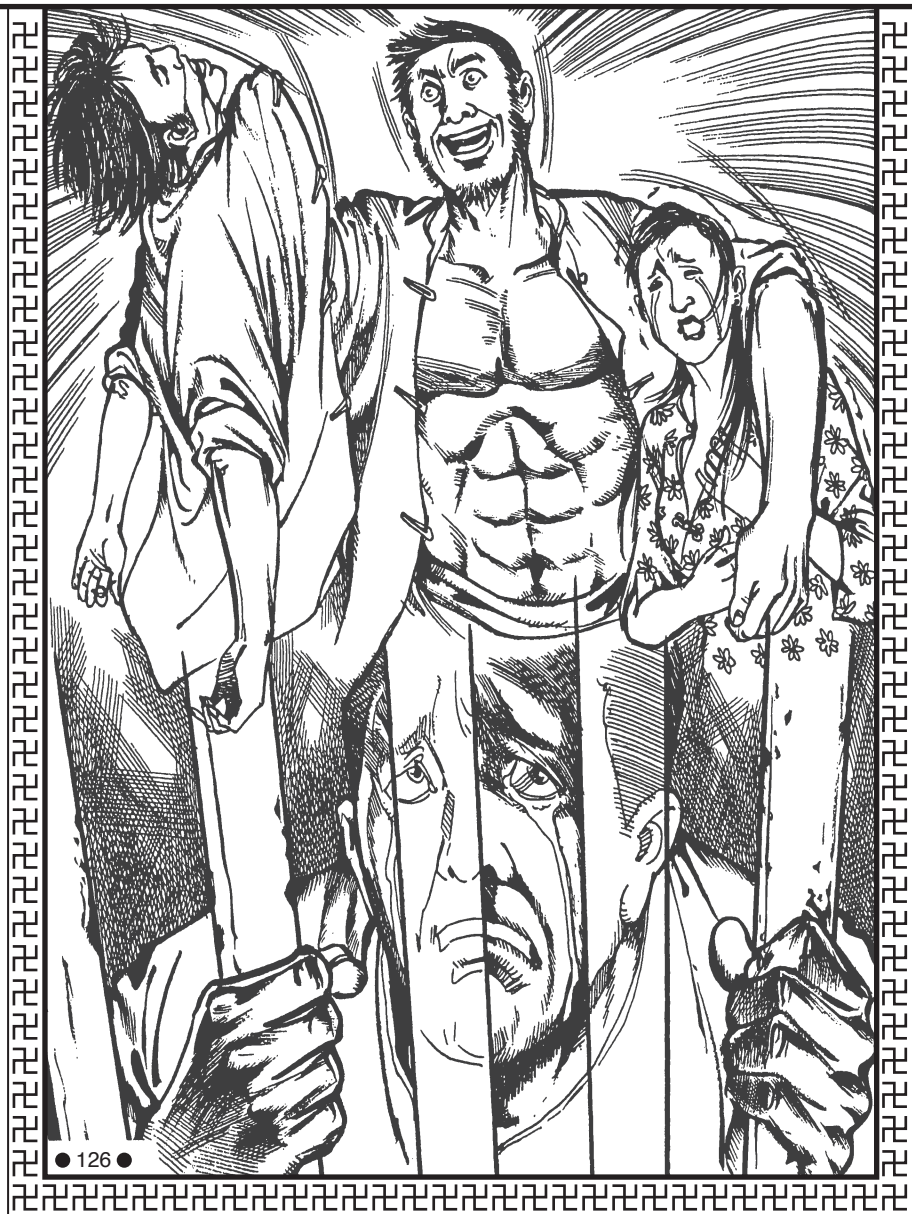
前世因：皆因修三福净业（孝养父母、归依三宝、发菩提心）不杀生，又放生，又念经，又念咒的人。

“Practise Compassion - No Killing” is one of the three types of pure blessings which result from pure actions:

- 1) Worldly Blessings (Filial-piety)
- 2) Precepts Blessing (Taking refuge in the Triple Jewels)
- 3) Cultivation Blessings (Practising the bring forth of the Bodhicitta)

If in this life we can avoid killing, save and set lives free, and together with the chanting of Sutras and Mantras, we can transfer the merits that accrue from such virtuous acts to the deceased, with the hope that they will someday be reborn in the Pure Land.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●



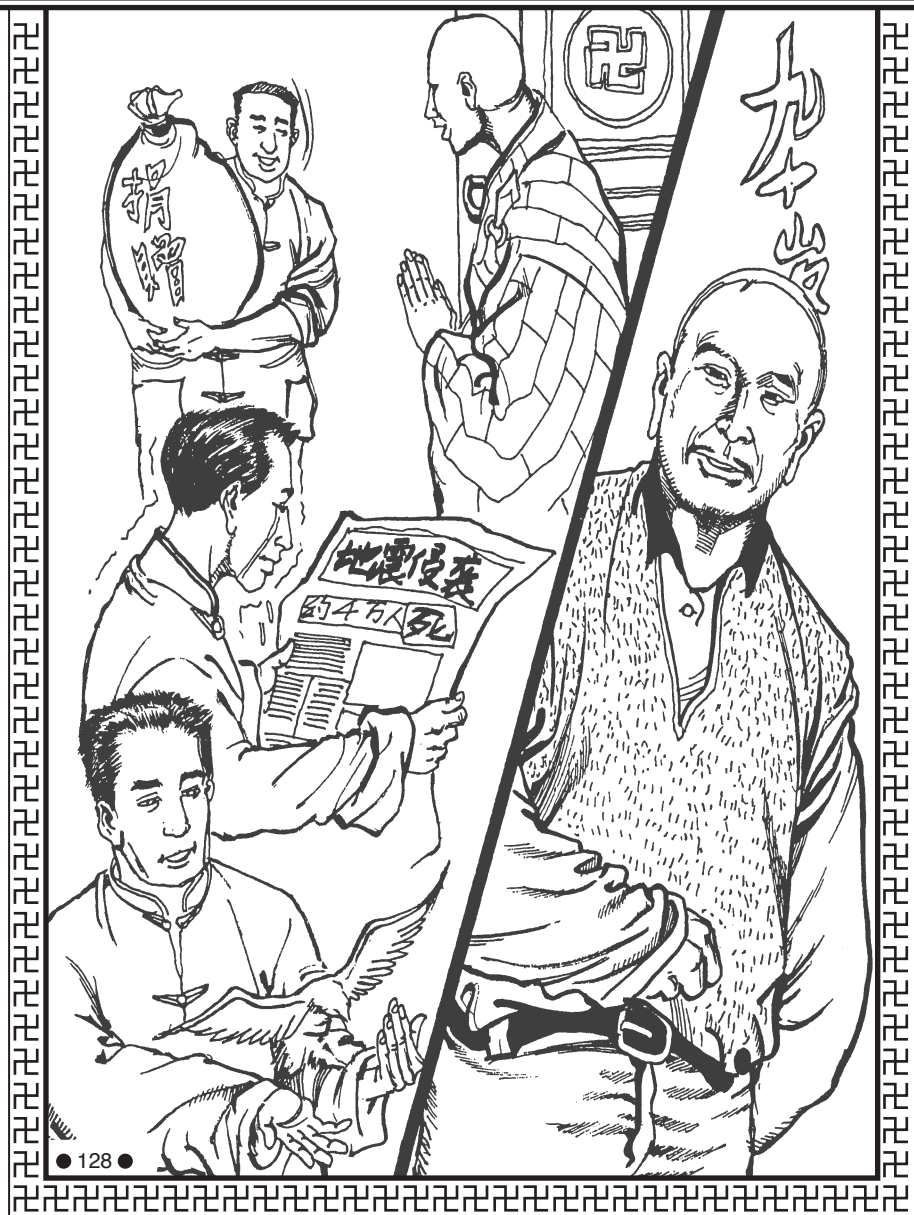


今生果：今生不自由，不快乐
为何因？

前世因：皆因前世作恶太多
的人。（经云：“为善
者得解脱，为恶者被
束缚”）

The many unwholesome deeds that one has committed in the past will result in one receiving lesser freedom and happiness in this life. “By doing good deeds will lead one to Liberation; by doing evil deeds one’s path to Liberation will be met with obstacles”.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





阿弥陀佛

今世**果**：今生长寿为何因？

前世**因**：皆因前世乐于救济、
施舍、富同情心、慈
心不杀的人。

If in this life one practices Compassion and Equanimity and avoid killing, and is always happy to help others ... in one's next life one will have a long life-span.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：“作善降祥”，“作恶降殃”为何因？

前世因：你做善就吉祥如意；你做恶就会遇到倒霉。

When you perform virtuous deeds, you will receive good blessings.
When you commit evil acts, you will receive bad endings.
Good seeds bear good fruits;
Bad seeds bear bad fruits;
This is the Law of Karmic Retribution.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生坠入地狱、畜生、饿鬼等可怕的三恶道为何因？

前世因：皆因前世造了十恶业：杀生、偷盗、邪淫、妄语、两舌、恶口、贪爱、憎恨、愚痴的人。

All evil deeds spring from the following ten Evil Roots: Killing, Stealing, Sexual misconduct, False speech, Scandalous gossip, Speaking with double-tongue, Bad mouthing, Greed, Hatred, and Ignorance. If one commits these ten Evils, in the next life, one will be reborn into the realms of Hell, Animals or Hungry ghosts - the three terrifying evil realms of karmic Retribution.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世**果**：今生胆子小为何因？

前世**因**：皆因前世常常用恐惧的东西唬吓人。

The reason why one is easily frightened in this life is because in one's past life, one had always used scary objects to threaten people.

● 前世 因果 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：今生有福寿、富贵、
和康宁为何因？

前世因：皆因前世多方面去
广积阴德的人。

If in this life one enjoys longevity, prosperity, good health and peacefulness, it is because of the accumulated merits in the past life.

● 前世 **因** 今世 **果** ● CAUSE AND EFFECT ●





今生果：“信因果者，大治之道；不信因果者，大乱之道”是为何解？

前世因：人若信因果，心常畏；若不信则心常汤。因生即果生，因灭即果灭。畏因无可因，畏果还要受果报！

A person who believes in the Law of Karma will be afraid to do evil. And a person who does not believe in the Law of Karma is not afraid to do evil. When a person does a virtuous deed, it can affect a thousand others to practise virtue. When a person does an evil act, it can also influence a thousand others to do evil deeds.

● 前世 因 今世 果 ● CAUSE AND EFFECT ●





今世果：今生做善不望善报，
但善报也会降至，为
何因？

前世因：皆因所施舍的财物，
或放生……所得的
果报是多方面的：增
福、或延寿、或免难、
或生天、或证果，这
是因果必然的道理。

Unattached to all worldly possessions,
saving and freeing lives - a habitual action.
These result in blessings in abundance:
A long life and rebirth in Heaven, and escap-
ing from dangers is so common.
Practising virtues will good fortune make, but
don't expect for nor rewards wait.
What you do and give, is what you will get.
Not expecting dues from virtuous acts, the Law
of Karma justly takes effect.

● 前世因 今世果 ● CAUSE AND EFFECT ●



今世果：今生想要布施，又没钱，一样可以得到福德是何因？

前世因：只要时时发慈悲心去赞叹他人布施做善事；见他人放生，心里赞叹随喜，一样也会增长自己的善念，给自己种福德。

If you like to do charity, but you just got no money,
Don't worry, just send out your compassionate heart,
And together with your kind and loving thoughts,
To all those whom you wish to give and help.
A kind word here, a caring thought there,
Is as charitable as the money that others share.
When you encourage others to do charity,
And also rejoice in setting animals free,
Though the participation may look insignificant,
Your good, loving thoughts make all the difference.



VERSE OF TRANSFERENCE

迴
向
偈

願以此功德，
May the merit and virtue accrued from this work,
莊嚴佛淨土，
Adorn the Buddhas' Pure Lands,
上報四重恩，
Repaying four kinds of kindness above,
下濟三塗苦。
And aiding those suffering in the paths below.
若有見聞者，
May those who see and hear of this,
悉發菩提心，
All bring forth the resolve for Bodhi,
盡此一報身，
And when this retribution body is over,
同生極樂國。
Be born together in the Land of Ultimate Bliss.

● 出资印经者回向给法界众生 ●